

ACHTUNG! BITTE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!



SICHERHEITS- HINWEISE ZUR NUTZUNG

Die Deuter Kid Comfort Kindertrage bietet Ihnen des bei jeder Nutzung der Kid Comfort Kindertragen Vorteil TÜV SÜD / GS geprüfter Qualität für Ihr Kind. Beachten Sie für die Sicherheit Ihres Kindes bei jeder Nutzung der Kid Comfort Kindertragen bitte jedoch die unten stehenden Punkte:



WARNUNG – Nicht verwenden, bis das Kind selbständig sitzen kann! Das Kind sollte sich bereits aus eigener Kraft in die Sitzposition begeben können.



Die maximale Zuladung für die Kindertrage beträgt 22 kg (Kind 18 kg + Gepäck 4 kg).



Transportieren Sie Ihr Kind nur angeschnallt. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt dabei optimal für ihr Kind eingestellt ist (s. Schritt 3).



WARNUNG – Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in dieser Trage sitzen! Die Kid Comfort ist zwar selbststehend, aber selbst die stabilste Kindertrage kann umkippen!



Längeres Sitzen kann das Kind ermüden und in seinen Beinen zur Einschränkung der Blutzirkulation führen. Nutzen Sie deshalb die Fußstützen und legen Sie häufig Bewegungspausen ein.



WARNUNG – Die Kopfposition des in der Trage sitzenden Kindes ist höher als die des Trägers. Deshalb Vorsicht bei niedrigen Ästen, Türrahmen u.ä.

WARNUNG – Bei Verwendung der Trage muss der Erwachsene auf Folgendes achten:

- Die Kid Comfort eignet ausschließlich für den Transport von Kindern durch Erwachsene.
- Prüfen Sie die Kindertrage vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Nutzen Sie die Kindertrage niemals in beschädigtem Zustand (verbogener Rahmen, gebrochene Schnallen, offenen Nähten etc.).
- Stellen Sie die Kindertrage mit dem Kind nicht auf Tischen oder erhöhten Flächen ab.
- Stürze oder Ausrutscher können zu ernsthaften Verletzungen des Kindes führen.
- **WARNUNG** – Der Erwachsene, der das Kind trägt, muss sehr vorsichtig sein, wenn er sich nach vorne beugt oder lehnt.
- Das in der Trage sitzende Kind leidet schneller und stärker unter Witterungseinflüssen als der sich in Bewegung befindliche Erwachsene. Stellen Sie daher sicher, dass das Kind entsprechend gekleidet ist und prüfen unterwegs regelmäßig die Temperatur seiner Hände und Füße.
- Die empfindliche Kinderhaut ist vor Sonneneinstrahlung mit einem Sonnendach abzuschirmen. Zusätzlich sollten Sie Ihr Kind immer mit Sonnenmilch vor Streulicht schützen!
- **WARNUNG** – Die Trage ist für die Nutzung bei Freizeitaktivitäten geeignet, nicht jedoch bei Sportaktivitäten wie Radfahren, Skifahren oder ähnliches.
- **WARNUNG** – Der Träger muss jeder Zeit darauf gefasst sein, dass eine unerwartete Bewegung, ob von ihm selbst oder dem Kind, sein Gleichgewicht beeinträchtigt.
- Das Kind darf sich nicht auf den Sitz der Kindertrage stellen.
- Es sollte darauf geachtet werden, Verletzungen der Füße des Kindes zu vermeiden, wenn die Trage abgestellt wird bzw. die Trage am oder nahe dem Boden ist.
- **WARNUNG** – Beim Aufsetzen und Absetzen der Trage ist mit Vorsicht vorzugehen.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu Verletzungen, dauerhaft körperlichen Schädigungen oder sogar zum Tod des Kindes führen.



(Siehe Skizzen Umschlag vorne)

A Das **abnehmbare Kinnpolster** ist angenehm weich. Kid Comfort 2 & 3: Die ergonomische Polsterform gibt dem Köpfchen seitlich samt Oberkörper Halt und stützt die Halswirbelsäule, wenn das Kind müde nach vorne sinkt.

FUNKTIONEN

B Der anatomisch geformte, gepolsterte **5-Punkt-Sicherheitsgurt** für das Kind garantiert höchste Sicherheit und ist durch seine einfache Anpassbarkeit und die gelben Schnallen extrem praktisch in der Handhabung. Unvorhergesehene, weite Bewegungen des Kindes, die

den Träger aus der Balance bringen könnten, werden vermieden. **(3. 5-Punkt-Sicherheitsgurt anpassen)**

C Mit **zwei stabilen Handgriffen** kann die Trage mit Kind vom Träger allein auf den Rücken gehoben und abgesetzt werden. **(6. Kindertrage auf- und absetzen)**

D Die **Sonnendachoption** gibt die Möglichkeit, insbesondere im Hochsommer und im Gebirge, die empfindliche Kinderhaut vor starker Sonneneinstrahlung abzuschirmen – Sonnendach bei Kid Comfort Air & 2 als Accessoire erhältlich, bei 3 integriert. **(5. Sonnen- und Regendach anbringen)**

E Mit dem **höhenverstellbaren Sitz** befindet sich das heranwachsende Kind immer in der idealen Position: das Kinn auf Höhe der oberen Hälfte des Kinnpolsters. **Die Breite des Sitzpolsters variiert in Relation zur eingestellten Höhe** und ermöglicht in Verbindung mit den Fußstützen die altersgerechte Sitzhaltung: Je höher eingestellt, desto breiter ist der Sitz für eine natürliche Anhock-Spreiz-Haltung, je tiefer abgelassen, desto schmaler wird er für eine aufrechte Sitzposition. **(2. Höhe des Kindersitzes einrichten)**

F Den **einfachen und sicheren Zustieg über die Seite** nutzen die Kinder mit Begeisterung, um selbst in die Trage zu schlüpfen. Auch das Hineinheben wird dadurch wesentlich leichter und sicherer.

G **Höhenverstellbare Fußstützen** fördern die Durchblutung der Kinderbeine, damit diese länger warm bleiben und nicht einschlafen. Die

Fußstützen sind beweglich angebracht. Das Kind kann also spielerisch seine Bein- und Sitzposition ändern, gleichzeitig aber mit deren Hilfe nicht aufstehen. So wird das Aufschaukeln beim Tragen oder das Kippen der stehenden Kraxe wirksam verhindert. **(4. Höhe der Fußstützen einrichten)**

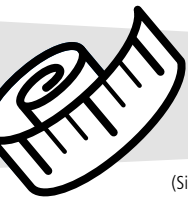
H Der äußerst **standfeste Aluminium-Rahmen** mit seinem breiten Klappfuß ist beim Ein- und Aussteigen von großem Vorteil.

I **S-förmige Schulterträger**, formstabil und mit luftigem 3D Air Mesh bezogen, schmiegen sich exakt den Schultern an.

J Durch das Vari Fit System können alle Kid Comfort Modelle **einfach und stufenlos genau an die Rückenlänge des jeweiligen Trägers** angepasst werden. Dies ist wichtig für den perfekten Sitz der Trage und damit auch für ein sicheres Trageverhalten ohne Aufschaukeln. **(1. Tragesystem anpassen)**

K **Belüftete Rückensysteme** – Aircomfort oder Aircontact – garantieren den typischen Deuter-Tragekomfort. Zusätzlich schaffen die bewährten Tragesysteme einen Ventilationsraum zwischen Kind und Träger: Beide schwitzen weniger, ein Hitzestau wird vermieden und körpereigene Energie gespart.

L Die **anatomisch geformten, beweglichen Vari Flex Hüftflossen** folgen souverän den Bewegungen des Trägers. Treppen, unebene Pfade oder steilere Anstiege lassen sich auf diese Weise Kraft sparend meistern. Mit ihrer Pull-Forward Verstellung sind die Hüftflossen auch bei voller Ladung leicht festzuziehen und zu justieren.



BEDIENUNG

(Siehe Skizzen Umschlag hinten)

1 Tragesystem anpassen

1.1 Zuerst sämtliche Riemen lockern. Kindertrage mit einem realistischen Gewicht beladen und schultern.

1.2 Hüftflossen mittig auf den Beckenknochen platzieren und zuziehen.

1.3 Anschließend Schulterträger so festziehen, dass das Hauptgewicht weiterhin mit den Hüftflossen getragen wird.

1.4 Idealerweise liegt der Trägeransatz zwischen den Schulterblättern. Um diese Position einzustellen, mit dem VariFit System die Schulterträger höher oder tiefer platzieren:

1.5 Dazu das Abdeckpolster ausklappen.

1.6 Das orange Gurtband **a)** zum Verkürzen der Rückenlänge anziehen oder **b)** zum Verlängern lockern und Träger nachziehen. Das Band sollte in der passenden Trägerposition straff gespannt sein. Abdeckpolster wieder einklappen.

1.7 Nun den Winkel der Lageverstellriemen anpassen: Rückenlänge S-M untere, M-L obere Schnallen einfädeln. Durch Festziehen der Lageverstellriemen an Schulterträgern und Hüftflossen bekommt die Kindertrage engeren Kontakt zum Rücken. Das sorgt für mehr Stabilität in schwierigem Terrain. Für mehr Belüftung etwas lockern.

Ist das Tragesystem an die Rückenlänge des Trägers angepasst, die Kindertrage wieder abnehmen und mit dem Einrichten der Sitzhöhe fortfahren.

2 Höhe des Kindersitzes einrichten

2.1 Die Trage zum Einrichten auf dem Boden absetzen. Die Riemen der Seitenflügel lockern und den seitlichen Zustieg öffnen. 5-Punkt-Sicherheitsgurt ebenfalls lockern und öffnen.

2.2 Den Kindersitz nun vollständig absenken. Dazu das Kinnpolster nach oben klappen, die Sitzhöhen-Einstellschnalle anheben und den Sitz mit der Hand nach unten drücken.

2.3 Stellen Sie sich an die Rückseite der Trage und kontrollieren, ob diese stabil steht. Zum Sichern während der weiteren Anpassungsschritte immer einen Fuß auf dem Klappfuß platzieren.

2.4 Sie können nun das Kind in die Trage heben oder es mit Unterstützung selbst über den seitlichen Zustieg einsteigen lassen. Führen Sie die Arme ihres Kindes durch die Schulterträger des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes und schließen dessen Brustgurt.

2.5 Um den Sitz in die ideale Höhe anzuheben den Einstellgurt soweit anziehen bis sich das Kinn des Kindes auf Level der Sitzhöhen-Einstellschnalle befindet. Eine Hand unterstützt dabei von unten die Bewegung des Sitzes.

3 5-Punkt-Sicherheitsgurt anpassen

3.1 Nachdem sich der Kindersitz jetzt in der idealen Höhe befindet, stecken Sie die beiden Schließen des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes in die am Sitz befindliche zentrale gelbe Schnalle.

3.2 Der Schulterträgeransatz des Sicherheitsgurtes sollte idealerweise zwischen den Schulterblättern des Kindes liegen. Greifen Sie hinter den Rücken des Kindes, lösen das Klettband des Trägerherzes und drücken es an der entsprechenden Position wieder an.

3.3 Schließlich die Schulterträger des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes eng aber nicht zu fest anziehen. Kinnpolster nach unten klappen.

3.4 Die Schnalle des seitlichen Zustiegs schließen und die Riemen an den beiden Seitenflügel des Kindersitzes anziehen.

4 Höhe der Fußstützen einrichten

4.1 Die Breite des Sitzpolsters variiert in Relation zur eingestellten Höhe und ermöglicht in Verbindung mit den Fußstützen die altersgerechte Sitzhaltung. Je nach Sitzposition müssen die Fußstützen in die obere (A) oder untere (B) Position/Schnalle eingefädelt werden. Während des Positionswechsels darf sich die Fußstütze nicht in Reichweite des Kindes befinden. Grundsätzlich gilt: Für kleinere Kinder mit einer höheren Sitzeinstellung (4.2) die Fußstützen an der oberen Position befestigen. Für größere Kinder mit einer tieferen Sitzposition (4.3) fädelt man die Fußstützen an der unteren Position ein. Dementsprechend die ideale

Höhe der stufenlos justierbaren Fußstützen durch ziehen oder lockern des Gurtbandes wählen:

4.2 Je höher der Sitz eingestellt wird, desto breiter ist er für eine natürliche Anhock-Spreizhaltung bei Kleinkindern. Die Beine sollten hier leicht angewinkelt in den Fußstützen stehen.

4.3 Je tiefer der Sitz abgelassen wird, desto schmaler ist er für eine aufrechte Sitzposition bei etwas älteren Kindern. Hier die Fußstützen so platzieren, dass die Beine weder frei nach unten hängen, noch zu stark angewinkelt sind.

5 Sonnen- und Regendach anbringen

ACHTUNG! Kleinkinder haben eine sehr empfindliche Haut. Rüsten Sie deshalb die Kid Comfort bei starker Sonnenstrahlung mit einem Sonnenschutzdach aus. Zusatz- oder Ersatzteile sollten nur vom Hersteller oder Fachhandel bezogen werden (Sonnendach bei Kid Comfort Air & 2 als Accessoire erhältlich, bei 3 integriert).

5.1 Sonnendach Kid Comfort Air & 2: Gestänge in die beiden Stoffkanäle auf der Vorderseite der Kopfstütze einführen.

5.2 Sonnendach Kid Comfort 3: Reißverschluss im Bereich der Kopfstütze komplett öffnen und integriertes Sonnendach vorziehen.

5.3 Die Haken des Sonnendaches in den Schlaufen an der Kinnstütze einhängen.

Regendach Kid Comfort 3: Die extra erhältliche Regenhaube wird über das Sonnendach gestülpt. Regendach Kid Comfort Air & 2: Reißverschluss am Sonnendach öffnen und Regenschutz entfalten. (o. Abb.)

6 Kindertrage auf- und absetzen

6.1 Überprüfen Sie noch einmal den Sitz des Sicherheitsgurtes und den seitlichen Zustieg, ob er korrekt geschlossen ist. Gehen Sie nun zur Rückseite der Kindertrage. Eine Hand hält dabei den Griff an der Kopfstütze fest, um die Trage zu sichern.

6.2 Fassen Sie mit der freien Hand den Griff auf der Rückseite. Der Griff an der Kopfstütze kann nun losgelassen werden.

Kontrollieren Sie, ob am Tragesystem die Schultergurte gelockert und Brust- sowie Hüftgurt geöffnet sind. Achten Sie darauf, dass beim Aufsetzen keine Hindernisse im Weg sind, gegen die die Kindertrage stoßen könnte. Führen Sie die folgenden Schritte behutsam ohne ruckartigen Bewegungen aus:

6.3 Stellen Sie sich etwa schulterbreit. Heben Sie die Trage am Griff auf der Rückseite mit einer

Hand hoch und stützen sie auf ihrem leicht angewinkelten Bein der Gegenseite ab.

6.4 Schlüpfen Sie mit dem freien Arm in den passenden Schulterträger und nehmen mit diesem das komplette Gewicht der Trage auf. Anschließend lassen Sie den Griff los und schlüpfen mit dieser Hand in den anderen Schulterträger.

6.5 Hüftflossen mittig auf dem Beckenknochen platzieren und fest anziehen.

6.6 Dann die Schultergurte anpassen. Zuletzt den Brustgurt in die gewünschte Höhe schieben und schließen. Er stabilisiert den Sitz der Schulterträger.

6.7 Zuletzt Standbügel einklappen. An einem hörbaren „Klick“-Geräusch erkennt der Träger, dass der Standfuß in der Stand- bzw. der Transportposition eingerastet ist.

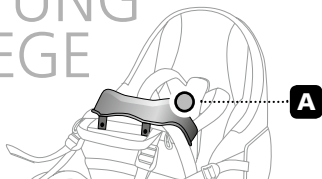
Das Absetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie das Aufsetzen der Kindertrage.



WARTUNG & PFLEGE



Der Kid Comfort Bezug ist abwaschbar und kann mit lauwarmen Wasser und Neutralseife von Hand gereinigt werden. Das abnehmbare Kinnpolster **A** wird ebenfalls von Hand gereinigt und ist nicht Wäschetrockner geeignet. Um die Sicherheit der Kindertrage zu gewährleisten, bitte die Trage vor jeder Verwendung auf volle Funktionsfähigkeit überprüfen. Bitte auch alle Riemen und



das Gestänge regelmäßig auf Verschleiß überprüfen. Einen verbogenen Rahmen niemals selbst in Form biegen. Bei notwendigen Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Fachhandel oder direkt an uns, um eine fachgerechte Instandsetzung mit passenden Ersatzteilen zu gewährleisten.

ATTENTION! PLEASE RETAIN FOR INFORMATION!



SECURITY ADVICE FOR THE USE

Deuter Kid Comfort child carriers are TÜV SÜD safety instructions when using the Kid Comfort tested and carry the GS safety certificate. For child carriers. your child's safety, please consider the following



CAUTION – Do not use until the child is able to sit up by him/herself!
The child should be able to reach the sitting position by his/her own.



The maximum load capacity for the child carrier is 22 kg
(child 18 kg + load 4 kg).



Only carry the child with the safety belt fastened. Ensure the safety belt is adjusted correctly and fits the child (see step 3).



CAUTION – Never leave the child unattended in the carrier!
Although the Kid Comfort can stand upright by itself, even the most stable child carrier can tip over!



Remaining seated for a longer period of time can reduce blood flow in the child's legs. Therefore use the Kid Comfort footrests and to regularly stop for exercise.



CAUTION: The child's head is higher than the carrier's head. Pay attention to low hanging branches, door frames and similar obstacles.

CAUTION – you must consider the following points when using the child carrier:

- The Kid Comfort is only suitable for the transportation of a child by adults.
- CAUTION – The child carrier is appropriate for leisure activities and not for sporting activities such as cycling, skiing or similar.
- Always check the child carrier for damages prior to use.
- Never use the child carrier when damaged like bent frame, broken buckles, undone seams etc.
- Never place the child carrier on tables, counter or any other higher surfaces.
- Never allow the child to stand on the child carrier's seat.
- Be aware that the child in the carrier may suffer from the effect of weather and temperature before you do and in a higher intensity. Therefore make sure the child is appropriately dressed and regularly check the temperature of hands and feet.

- Protect the child's sensitive skin from severe sun radiation by using the sun roof. For additionally protection apply sunscreen!
 - CAUTION – The carrier has to be aware that unexpected motion (from carrier as well as child) may affect the balance.
 - Slip or fall can lead to severe injuries of the child.
 - CAUTION – The adult carrying the Kid Comfort should avoid any sudden movements that may throw the child off balance.
 - CAUTION – The adult carrying the Kid Comfort should be extra cautious when bending forward or leaning.
 - To protect the child's feet from injury, be careful when putting the child carrier down or when the child carrier is near the ground.
 - CAUTION – Be extra careful when putting on or removing the carrier.
- Noncompliance of the directions can lead to severe injuries, permanent physical damages and even the death of the child.



(See illustration on front cover)

A The **removable chin pad** is comfortably soft. Kid Comfort 2 & 3: The pad's ergonomic shape provides comfortable stability for the head and

FUNCTIONS

the upper body and stabilises the spine when the child falls asleep and slouches forward.

B **Anatomically shaped, padded 5-point safety harness** offers maximum child safety

as well as maximum practicability through easy handling and adjustment. It further prevents the child from excess swaying and unexpected, wide movements that can affect the carrier's balance.

(3. Adjusting the 5-point safety harness)

C Two stable grab handles make the Kid Comforts easy to lift on the back without additional help. **(6. Putting on and taking off the child carrier)**

D The sun roof option protects the child's sensitive skin from harmful sun radiation especially on hot summer days in high altitude – sun roof for Kid Comfort Air & 2 available as accessory, integrated in 3. **(5. Mounting sun and rain roof)**

E Height adjustable seat allows the child to always sit in the ideal position: the chin on the level of the upper half of the chin pad. **The width of the seat cushions matches the adjusted height and thus guarantees an ergonomic sitting posture** in combination with the specific footrest construction. The width increases with the height of the seat to guarantee a natural spread squat position; the lower the seat the narrower the width for an upright sitting position. **(2. Adjusting the child seat)**

F The simple and safe side entry is very popular with children: they have the option of climbing into the seat by themselves. It is also easy and safe to lift in your child with the yellow buckled side access open.

G The height adjustable footrests support the blood flow of the child's legs and prevents the legs from 'falling asleep' or getting cold. The

footrests are flexible, so the child can playfully change his/her leg and sitting position, yet at the same time cannot lift him/herself out of the seat. This construction further prevents the child carrier from tilting over when standing. **(4. Adjusting the height of the footrests)**

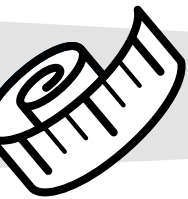
H The sturdy aluminium frame provides a safe and stable free-stand with its wide kick-stand and guarantees an easy access.

I The S-shaped shoulder straps are inherently stable, come with an airy 3D AirMesh lining and comfortably curve over the shoulders.

J With the VariFit System all Kid Comfort models can be effortlessly and steplessly adjusted to the wearer's individual back length. This is vital for the perfect fit of the child carrier and guarantees a safe and balanced carry. **(1. Adjusting the carry system)**

K Ventilated back systems – Aircomfort or Aircontact – guarantee Deuter's signature carry comfort. The back systems further create a space for airflow between child and carrier: this reduces perspiration, prevents heat accumulation and saves energy.

L The anatomically shaped, pivoting Vari Flex hip wings follow complex movements and thus save energy on stairs, uneven terrain or steep paths. The Pull-Forward adjustment system on the hip belt easily cinches the child carrier close to the body even when fully loaded.



USING

(See illustration on back cover)

1 Adjust the carry system

1.1 Loosen all straps. Load the child carrier with realistic weight and shoulder the Kid Comfort.

1.2 Position the hip belt on the hip bones and tighten.

1.3 Now tighten the shoulder straps, but make sure the main weight remains on the hip belt.

1.4 The perfect position: the shoulder straps' anchor points rest between the shoulder blades. For precise adjustment lower or raise the shoulder straps with the VariFit system:

1.5 Unfold cover pad.

1.6 a) To shorten the back length tighten the orange belt strap **b)** to raise the length loosen the orange belt strap and re-adjust straps. For a perfect position tension the band tightly. Put cover pad back into position.

1.7 Now adjust the angle of the stabiliser straps: for back length S-M thread lower, for M-L upper buckles. Tighten the stabiliser straps on the shoulder straps and hip belt to ensure a compact fit. This guarantees extra stability on difficult terrain. For more ventilation loosen the stabiliser straps.

After adjusting the carry system to the individual back length, take off the child carrier and continue with the adjustment of the height of the child seat.

2 Adjust the height of the child seat

2.1 Place the child carrier on the ground before adjusting. Loosen the straps on the side and open the side entry. Loosen and open the 5-point safety harness.

2.2 To completely lower the child seat lift the chin pad and raise the buckle for the seat's height adjustment. Push the seat down.

2.3 Stand behind the child carrier to check whether it stands stable. During the following steps always secure a safe stand by putting one foot on the kickstand.

2.4 Lift the child into the carrier or ask the child to enter the carrier him/herself via the side entry. Put on the shoulder straps of the 5-point safety harness and close the chest strap.

2.5 To raise the seat into the ideal position pull the adjustment strap until the child's chin is on level of the buckle for the seat height adjustment. Slip one hand below the seat to support the adjustment.

3 Adjust the 5-point safety harness

3.1 Now the seat has the ideal height, put both buckles of the 5-point safety harness in the central yellow buckle on the seat.

3.2 Ideally the anchor points of the safety harness rest between the child's shoulder blades. To adjust release the Velcro band of the harness on the child's back and close it in the perfect position.

3.3 Tighten the shoulder straps of the 5-point safety harness snug, yet not too tight. Fold down the chin pad.

3.4 Close the side entry buckle and tighten the straps on both side wings of the child seat.

4 Adjust the height of the foot rests

4.1 The width of the seat cushions matches the adjusted height and thus guarantees an ergonomic sitting posture in combination with the specific footrest construction. Thread the footrest straps either in the upper (A) or lower (B) position/buckle depending on the child's seating position. During this position change, keep the detached footrest straps out of the reach of children. As a general rule: mount the footrests in the upper buckle for smaller children with a higher seat position (4.2). For taller children with a lower seat mount the footrests in the lower position (4.3). Then adjust the footrests to the ideal height by tightening or releasing the straps:

4.2 The width increases with the height of the seat to guarantee a natural spread squat position for small children. The legs should rest slightly angled in the footrests.

4.3 The lower the seat the narrower the width for an upright sitting position for slightly taller children. The legs should neither dangle nor should the angle be too compressed.

5 Mount the sun and rain roof

NOTE! Children have very sensitive skin. Therefore equip the Kid Comfort on sunny days with the sun roof to protect the child from harmful rays. Accessories or spare parts should be purchased only from the manufacturer or specialised retailers (sun roof available as accessory for Kid Comfort Air & 2, integrated in 3).

5.1 Sun Roof Kid Comfort Air & 2: insert rods in both fabric channels on the front of the head rest.

5.2 Sun Roof Kid Comfort 3: fully open the zipper on the head rest and pull out integrated sun roof.

5.3 Attach the hooks of the sun roof in the loops of the chin pad.

Rain cover Kid Comfort Air, 2 & 3: the accessory rain cover is placed over the sun roof.

Small Rain cover Kid Comfort Air & 2: open the zipper on the small sun roof and unfold rain cover. (not illustrated)

6 Put on and take off the child carrier

6.1 Again make sure the safety harness and the side entry are closed correctly. Stand on the back of the child carrier. One hand holds the grab handle on the head rest to safely secure the child carrier.

6.2 With the other hand grab the handle on the back side. You can now let go the handle on the head rest.

Check whether the shoulder straps of the carry system are loose and the chest strap and hip belt are open. Make sure there are no obstacles in the way, which could collide with the child carrier when shouldering the pack. Make sure to avoid rash movements:

6.3 Stand shoulder wide. Lift the child carrier on the handle on the back side with one hand and stabilise it with the slightly angled opposite leg.

6.4 Put your free arm through the respective shoulder strap and place the entire load of the child carrier on this one shoulder. Let go the handle and put on the other shoulder strap.

6.5 Place the hip wings centrally on the hip bones and tighten snugly.

6.6 Adjust the shoulder straps. Finally place the chest strap at requested height and close it. It provides extra stability for the shoulder straps.

6.7 Fold in the kickstand. The audible "click" sound ensures that the kickstand has snapped into its standing or transport position.

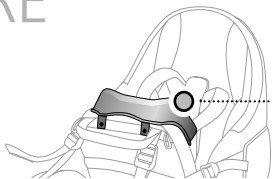
For taking off the child carrier follow the steps in reverse order.



MAINTENANCE & CARE



The Kid Comfort material can be washed by hand with luke-warm water and neutral soap. The removable chin pad **A** should also be hand washed. Do not place in a dryer. To guarantee the child carrier's safety always check before every use that the carrier is functioning properly. Please also regularly examine all straps and the frame for wear and tear. Never



try to reform a bent frame yourself. For necessary repairs and adequate replacement please contact your specialised retailer or directly refer to the manufacturer.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

Le porte-bébé Kid Comfort vous offre l'avantage d'une qualité testée par le TÜV SÜD GS pour votre enfant. Cependant, pour la sécurité de votre enfant, veuillez à respecter les points suivants lors de chaque utilisation :



AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser avant que l'enfant ne sache s'asseoir tout seul.



La charge maximale supportée par le porte-bébé est de 22 kg. (enfant 18 kg + paquetage 4 kg)



Ne transportez jamais votre enfant sans l'avoir attaché préalablement. Veuillez à ce que le réglage de son harnais de sécurité soit optimal. (voir étape 3)



AVERTISSEMENT – Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans ce porte-enfant.



Une longue position assise peut fatiguer l'enfant et ralentir la circulation sanguine dans ses jambes. Pour cette raison, utilisez les repose-pieds et faites des pauses fréquentes pour qu'il puisse bouger.



AVERTISSEMENT – Lorsque l'enfant est dans le porte-enfant, il peut se trouver plus haut que le porteur. Il convient donc d'avoir conscience des risques encourus (encadrement de porte, branches basses, etc.).

AVERTISSEMENT – Lorsque le porteur utilise le porte-enfant, il doit être conscient des points suivants:

- AVERTISSEMENT – L'équilibre du porteur peut-être altéré en raison des mouvements de l'enfant et de ses propres mouvements.
- AVERTISSEMENT – Le porteur fera très attention lorsqu'il se baissera ou se penchera en avant.
- AVERTISSEMENT – Le porte-enfant peut être utilisé lors des activités de loisirs, mais pas dans le cadre d'activités sportives.
- AVERTISSEMENT – Il convient de prendre des précautions lors de la mise en place ou du retrait du porte-enfant.
- Sachez que l'enfant dans le porte-enfant peut souffrir du temps et de la température avant vous.
- Il convient de ne pas heurter les pieds de l'enfant lorsque le porte-enfant est au niveau du sol ou à proximité.
- Le Kid Comfort convient uniquement au portage d'enfants par des adultes.

- Le Kid Comfort ne convient pas à des activités sportives telles que le vélo, le ski ou autres.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le porte-bébé n'est pas endommagé.
- N'utilisez jamais le porte-bébé s'il est endommagé (cadre déformé, boucles brisées, coutures ouvertes...).
- Ne déposez pas le porte-bébé sur les tables ou d'autres surfaces situées en hauteur.
- L'enfant ne doit pas se mettre debout sur le siège du porte-bébé.
- Il convient de protéger la peau sensible de l'enfant des rayons du soleil en utilisant un pare-soleil. De plus, il est recommandé de toujours protéger votre enfant du rayonnement diffus avec une crème de protection solaire.
- Assurez-vous que votre enfant porte une tenue adaptée et vérifiez régulièrement la température de ses mains et de ses pieds durant le trajet.

Le non-respect de ces recommandations peut provoquer des blessures, des dommages physiques durables, voir le décès de l'enfant.



(Voir croquis sur la couverture interne)

A La mentonnière amovible est agréablement douce. Kid Comfort 2 & 3 : la forme ergonomique du rembourrage permet un doux soutien latéral de la petite tête et du tronc et soutient

FONCTIONS

les vertèbres cervicales quand l'enfant fatigué s'affaisse vers l'avant.

B Le harnais de sécurité anatomique rembourré à 5 points d'attache de l'enfant garantit une sécurité maximale, de plus il est ex-

trêmement pratique à utiliser grâce à son réglage simple et aux boucles jaunes. **(3. Adaptation du harnais de sécurité à 5 points d'attache)**

C Deux poignées solides permettent au porteur d'endosser et de déposer seul le porte-bébé avec l'enfant. **(6. Endosser et déposer le porte-bébé)**

D L'option pare-soleil offre la possibilité, notamment en plein été ou en montagne, de protéger la peau fragile de l'enfant d'un rayonnement solaire intense –Le pare-soleil est disponible en accessoire pour le Kid Comfort Air & 2, il est intégré pour le modèle 3. **(5. Fixer le pare-soleil et le pare-pluie)**

E Avec le siège réglable en hauteur, l'enfant qui grandit se trouve toujours dans la position idéale : le menton à hauteur de la moitié supérieure de la mentonnière. La largeur du siège rembourré varie en fonction de la hauteur réglée et permet, en relation avec les repose-pieds, la position assise la plus adaptée à l'âge : plus le réglage est haut, plus le siège est large pour une position naturelle accroupie et jambes écartées, plus le réglage est bas, plus le siège devient étroit pour une position assise verticale. **(2. Régler la hauteur du siège enfant)**

F Les enfants utilisent avec enthousiasme l'accès latéral simple et sûr pour grimper tout seuls dans le porte-bébé. Il permet aussi d'installer soi-même l'enfant plus facilement et plus sûrement.

G Les repose-pieds réglables en hauteur favorisent la circulation sanguine dans les jambes de l'enfant, afin que celles-ci restent chaudes plus longtemps et ne s'ankyosent pas. La fixation des

repose-pieds est mobile. L'enfant peut donc facilement changer sa position de pieds et d'assise, sans pouvoir en même temps s'en servir pour se lever. Ce qui évite efficacement les balancements ou le basculement quand le porte-bébé est debout.

(4. Régler la hauteur des repose-pieds)

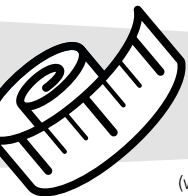
H Le cadre en aluminium extrêmement stable avec son large pied repliable est très avantageux pour installer ou pour sortir l'enfant.

I Les bretelles en 5 indéformables avec un revêtement aéré Air Mesh 3D épousent exactement les épaules.

J Avec le système Vari Fit, tous les modèles Kid Comfort **peuvent s'ajuster simplement et en continu à la longueur du dos du porteur** respectif. Ceci est important pour un positionnement parfait du porte-bébé, donc pour un portage sécurisé sans balancements. **(1. Adapter le système de portage)**

K Les systèmes de dos aérés – Aircontact ou Aircontact – garantissent le confort de portage typique de Deuter. En outre, les systèmes de portage éprouvés créent un espacement ventilé entre l'enfant et le porteur : tous deux respirent moins, on évite l'accumulation de la chaleur et on réduit la dépense énergétique corporelle.

L Les stabilisateurs de hanches anatomiques et mobiles Vari Flex accompagnent parfaitement les mouvements du porteur. On économise ainsi ses forces dans les escaliers, les sentiers irréguliers ou les montées plus raides. Le système de réglage Pull-Forward permet de resserrer facilement et d'ajuster simplement les stabilisateurs de hanches, même en pleine charge.



UTILISATION

(voir croquis couverture arrière)

1 Adaptation du système de portage

1.1 Desserrer d'abord toutes les sangles. Charger le porte-bébé avec un poids réaliste et l'endosser.

1.2 Centrer les stabilisateurs de hanches à hauteur des os iliaques et resserrer.

1.3 Ensuite, serrer les bretelles de manière à ce que la charge principale continue d'être supportée par les stabilisateurs de hanches.

1.4 Idéalement, l'appui de la charge devrait se situer entre les omoplates. Pour ajuster cette position, il convient de monter ou de descendre les bretelles avec le système VariFit.

1.5 Pour cela, ôter le rembourrage.

1.6 a) Resserrer la sangle orange pour raccourcir la longueur de dos ou **b)** la relâcher pour rallonger et ajuster le porte-bébé. Quand la position du porte-bébé est ajustée, la sangle doit être bien tendue. Remettre le rembourrage.

1.7 Adapter maintenant l'angle des sangles de réglage de position : enfiler les sangles de réglage dorsal S - M dans les boucles du bas, les sangles M - L dans les boucles du haut. En resserrant les sangles de réglage de position aux bretelles et aux stabilisateurs de hanches, le porte-bébé est en contact plus étroit avec le dos. Cela procure davantage de stabilité en terrain

difficile. Pour plus d'aération, relâcher les sangles de réglage de position. Quand le système de portage est adapté à la longueur du dos du porteur, déposer le porte-bébé et poursuivre avec le réglage de la hauteur du siège de l'enfant.

2 Réglage de la hauteur du siège enfant

2.1 Pour le réglage, poser le porte-bébé au sol. Desserrer les sangles latérales et ouvrir l'accès latéral. Desserrer également le harnais de sécurité à 5 points d'attache et l'ouvrir.

2.2 Abaisser maintenant entièrement le siège enfant. Pour cela, basculer la mentonnière vers le haut, soulever la boucle de réglage de la hauteur du siège et appuyer avec la main sur le siège pour le faire descendre.

2.3 Placez-vous derrière le porte-bébé et vérifiez si sa position est stable. Pour sécuriser le déroulement des étapes suivantes, placez toujours un pied sur le pied pliant.

2.4 Vous pouvez maintenant installer l'enfant dans le porte-bébé ou l'aider à y grimper lui-même par l'accès latéral. Passez les bras de votre enfant par les bretelles du harnais de sécurité à 5 points d'attache et fermez sa sangle de poitrine.

2.5 Pour monter le siège à la hauteur idéale, resserrer la sangle de réglage jusqu'à ce que le menton de l'enfant se trouve au niveau de la boucle de réglage de hauteur du siège. Pendant

ce temps, une main soutient par en-dessous le mouvement du siège.

3 Adaptation du harnais de sécurité

3.1 Après que le siège enfant soit placé à la hauteur idéale, insérez les deux fermetures du harnais de sécurité à 5 points d'attache dans la boucle centrale jaune du siège.

3.2 La base des bretelles du harnais devrait être idéalement positionnée entre les omoplates de l'enfant. Passez votre main derrière le dos de l'enfant, défaites la fermeture velcro du point central et replacez-la dans la position correspondante.

3.3 Enfin, resserrer fermement sans forcer les bretelles du harnais de sécurité à 5 points d'attache. Abaisser la mentonnière.

3.4 Fermer la boucle de l'accès latéral et resserrer les sangles latérales sur les deux côtés du porte-bébé.

4 Réglage de hauteur des repose-pieds

4.1 La largeur de l'assise rembourrée varie en fonction de la hauteur réglée et permet, en relation avec les repose-pieds, la position assise la plus adaptée à l'âge. En fonction de la position assise de l'enfant, les étriers de support pour les pieds doivent être réglés en position haute (A) ou basse (B). Pendant le changement de position, l'étrier de support ne doit pas être accessible à l'enfant. En règle générale, pour les petits enfants avec une position assise plus haute, il faut régler les étriers en position haute (4.2). Pour les enfants plus grands qui sont assis plus bas,

les étriers sont à enfiler en position basse (4.3). Sélectionner en fonction de la position d'assise la hauteur idéale avec le réglage en continu des étriers, en resserrant ou en relâchant la sangle :

4.2 Plus le réglage est haut, plus le siège est large pour une position naturelle accroupie et jambes écartées, chez les enfants en bas-âge. Les jambes doivent être légèrement pliées lors de l'appui sur les repose-pieds.

4.3 Plus le réglage est bas, plus le siège est étroit pour une position assise verticale chez les enfants un peu plus âgés. Positionner les repose-pieds de façon à ce qu'à la fois les jambes ne pendent pas et qu'elles ne soient pas trop pliées.

5 Pose du pare-soleil et du pare-pluie

ATTENTION ! Les enfants en bas-âge ont une peau très sensible. Pour cette raison, équipez le Kid Comfort avec un pare-soleil en cas d'ensoleillement important. Ne vous procurez des accessoires ou des pièces de rechange qu'auprès du fabricant ou d'un magasin spécialisé (pare-soleil disponible en accessoire pour le Kid Comfort Air & 2, intégré au modèle 3).

5.1 Pare-soleil Kid Comfort Air & 2: insérer les tiges dans les deux passants en tissu à l'avant de l'appui-tête.

5.2 Pare soleil Kid Comfort 3: ouvrir complètement la fermeture éclair près de l'appui-tête et sortir le pare-soleil intégré.

5.3 Passer les crochets du pare-soleil dans les boucles de la mentonnière. Petit pare-pluie Kid Comfort Air & 2: ouvrir entièrement la fermeture éclair sur le paresoleil et déplier le pare-pluie.

6 Endosser et déposer le porte-bébé

6.1 Vérifiez encore une fois le bon positionnement du harnais de sécurité et la fermeture correcte de l'accès latéral. Placez-vous maintenant derrière le porte-bébé. Pendant ce temps, une main tient la poignée de l'appui-tête pour sécuriser le porte-bébé.

6.2 Avec votre main libre, saisissez la poignée dorsale. Vous pouvez lâcher maintenant la poignée de l'appui-tête.

Contrôlez si les sangles d'épaules du système de portage sont bien desserrées et si les sangles pectorale et ventrale sont bien ouvertes. Lorsque vous endossez le porte-bébé, veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle que vous soyez susceptible de heurter avec celui-ci. Effectuez les gestes qui suivent avec précaution sans mouvements saccadés:

6.3 Placez-vous pieds écartés à peu près à largeur d'épaule. D'une main, soulevez le porte-bébé avec la poignée dorsale et appuyez le côté opposé sur votre jambe légèrement pliée.

6.4 Glissez votre bras libre dans la bretelle correspondante et supportez avec ce bras le poids total du porte-bébé. Puis lâchez la poignée dorsale et glissez l'autre main dans la seconde bretelle.

6.5 Placez les stabilisateurs de hanches au milieu de l'os iliaque et resserrez-les fermement.

6.6 Adaptez ensuite les sangles des épaules. Puis montez la sangle pectorale à la hauteur désirée et refermez-la. Elle stabilise la position des bretelles.

6.7 Pour terminer, repliez l'étrier de support. Un « clic » audible signale au porteur que l'étrier est verrouillé en position de support ou de transport. Pour déposer le porte-bébé, répéter la procédure dans l'ordre inverse.

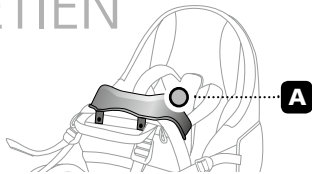


MAINTENANCE & ENTRETIEN



Le revêtement du Kid Comfort est lavable et peut être nettoyé à la main à l'eau tiède et avec un savon neutre. La mentonnière amovible

A doit également être lavée à la main et ne doit pas passer au sèche-linge. Afin d'assurer la sécurité du porte bébé, contrôler avant chaque utilisation les fonctions du sac et l'usure des sangles et des ceintures. Ne jamais redresser un cadre déformé soi-même. L'approvisionnement



en pièces de rechange ou en pièces supplémentaires ne doit se faire qu'auprès du fabricant ou du distributeur. Si des réparations s'avéraient nécessaires, adressez-vous à un magasin spécialisé ou directement à nous afin de garantir une remise en état professionnelle.

¡ATENCIÓN! POR FAVOR, GUÁRDESE LA INFORMACIÓN!



CONSEJO DE SEGURIDAD PARA EL USO

Los porta bebés Deuter Kid Comfort están testados por la TÜV SÜD y llevan el certificado de seguridad GS. Para la seguridad del niño, por favor tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad cuando use los porta bebés Kid Comfort.



AVISO – ¡No utilice hasta que el niño sea capaz de sentarse por sí mismo!
El niño debería ser capaz de sentarse por sí mismo.



La capacidad máxima de carga para el porta bebé es de 22 kg
(niño 18 kg + carga 4 kg).



Lleve siempre al niño con el cinturón de seguridad abrochado.
Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté ajustado correctamente
y se ajuste al niño (véase paso 3).



AVISO – ¡Nunca deje el niño sin supervisión en el porta bebé! Aunque
el Kid Comfort puede mantenerse de pie por sí solo ¡incluso el porta bebé
más estable puede volcarse!



Permanecer sentado durante largos periodos de tiempo puede reducir la circulación sanguínea en las piernas del niño. Por consiguiente, utilice los reposapiés del Kid Comfort y efectúe paradas con frecuencia para ejercitar las piernas.



AVISO: La cabeza del niño sobresale de la parte superior del porta bebé.
Preste atención a ramitas bajas, marcos de puertas y obstáculos similares.

AVISO – hay que considerar los siguientes puntos cuando se utiliza el porta bebé:

- El Kid Comfort es adecuado solo para el transporte de niños, por adultos.
- AVISO – El porta bebé es apropiado para actividades de ocio y no para actividades deportivas como el ciclismo, esquí o similares.
- Revise siempre el porta bebé para detectar daños antes de usarlo.
- Nunca utilice el porta bebé cuando esté dañado (marco doblado, hebillas rotas o costuras descosidas etc.).
- Nunca ponga el porta bebé encima de mesas, encimeras o otras superficies altas.
- Nunca permita que el niño se ponga de pie en la silla del porta bebé.
- Sea consciente de que el niño en el porta bebé, puede sufrir las inclemencias atmosféricas. Por consiguiente asegúrese de que el niño esté vestido apropiadamente y vigile con regularidad la temperatura de las manos y pies.
- AVISO – El portador debe de ser consciente de que movimientos inesperados (tanto del portador como del niño) pueden afectar al equilibrio.
- Proteja la piel sensible del niño de la radiación severa del sol mediante el toldo. Para una protección adicional, ¡aplíquele crema de protección solar!
- Resbalar o caer pueden causar lesiones severas al niño.
- El portador debería evitar cualquier movimiento brusco que pueda desequilibrar al niño.
- AVISO – El adulto que lleva el Kid Comfort debería tener una precaución extra a la hora de doblarse o inclinarse.
- Para proteger los pies del niño, tenga cuidado a la hora de poner el porta bebé en el suelo o cuando el porta bebé esté cerca del suelo.
- AVISO – Tenga cuidado especialmente cuando se coloque o quite el porta bebé.

El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones severas, daños físicos permanentes o incluso la muerte del niño.



(Véase el dibujo en la portada)

A La barbilla desmontable es confortablemente suave. Kid Comfort 2 & 3: La forma ergonómica de la barbilla proporciona estabilidad a la cabeza y parte superior del cuerpo y estabiliza

FUNCIONES

la columna vertebral cuando el niño se duerme o se encorva hacia adelante.

B El arnés de seguridad de 5 puntos: anatómico y acolchado ofrece una seguridad máxima para el niño y también proporciona una

máxima practicabilidad mediante el fácil ajuste y manejo. Además, protege al niño de un balanceo excesivo y de movimientos inesperados que pueden afectar al equilibrio del portador. **(3. Ajustar el arnés de seguridad de 5 puntos)**

C Dos **asas estables** hacen que los Kid Comforts sean fáciles de levantar a la espalda sin ayuda adicional. **(6. Poner y quitar el porta bebé)**

D La **opción del protector del sol** protege la piel sensible del niño de la dañina radiación solar especialmente en días calurosos en grandes altitudes – toldo para Kid Comfort Air & 2 disponible como accesorio, integrado en el 3. **(5. Montar el protector de sol y lluvia)**

E La **silla ajustable en altura** permite al niño sentarse siempre en la posición idónea: la barbilla a nivel de la mitad superior reposa-barbillas. La anchura de los cojines de la silla iguala a la altura ajustada y por consiguiente garantiza una postura ergonómica en combinación con la construcción de los reposapiés. La anchura aumenta con la altura de la silla para garantizar una posición acucillada natural; más baja la silla, más estrecha la anchura para una posición erguida. **(2. Ajustar la silla del niño)**

F La **entrada lateral fácil y segura** es muy accesible para los niños: ellos tienen la opción de entrar en la silla por sí mismos. También es fácil y seguro levantar al niño y ponérselo con el acceso lateral de hebilla amarilla abierto.

G Los **reposapiés ajustables en altura** ayudan a la circulación sanguínea de las piernas del niño y evitan que las piernas “se duerman” o se enfrién. Los reposapiés también son flexibles, así

que el niño puede cambiar de posición de la pierna o al sentarse, pero a la vez no puede levantarse fuera de la silla. Esta construcción también evita que el porta bebé se incline cuando está de pie. **(4. Ajustar la altura de los reposapiés)**

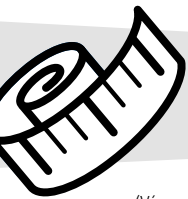
H La **base robusta de aluminio** proporciona una base segura y estable con un ancho soporte y garantiza un fácil acceso.

I Las **hombreras en forma S** son muy estables, vienen con un forro transpirable de 3D AirMesh y se curvan cómodamente sobre los hombros.

J Con el **Sistema VariFit** todos los modelos Kid Comfort pueden **ajustarse sin esfuerzo a la longitud de espalda del usuario**. Esto es vital para un ajuste perfecto del porta bebé y garantiza un transporte seguro y equilibrado. **(1. Ajustar el sistema de transporte)**

K Los **sistemas de espalda ventilados** – Aircomfort o Aircontact – garantizan el reconocido confort en el transporte de Deuter. Los sistemas de espalda también crean un espacio para la circulación de aire entre el niño y usuario: esto reduce la sudoración, evita la acumulación de calor y ahorra energía.

L Las **aletas de caderas anatómicas Vari Flex que pivotan siguen movimientos complejos** y por consiguiente ahorran energía en las escaleras, terrenos accidentados y senderos empinados. El sistema de ajuste, de tirar hacia delante, en el cinturón lumbar ajusta fácilmente el porta bebé más cerca del cuerpo cuando se ha cargado.



USO

(Véase el dibujo en la contra portada)

1 Ajustar el sistema de transporte

1.1 Afloje todas las correas. Compruebe que lleva el peso correcto y ajústese el Kid Comfort.

1.2 Coloque el cinturón lumbar encima de la cadera y ajuste.

1.3 Ahora ajuste las hombreras, pero asegúrese de que el peso principal sigue en el cinturón lumbar.

1.4 La posición perfecta: los puntos de anclaje de las hombreras reposan entre los omóplatos. Para un ajuste preciso bajar o subir las hombreras con el sistema VariFit

1.5 Abra la almohadilla lumbar.

1.6 a) Para reducir la longitud de espalda ajuste la correa naranja **b)** para subir la longitud afloje la correa naranja y vuelva a ajustar las correas. Para una posición perfecta tense la correa firmemente. Devolver la almohadilla lumbar a su posición.

1.7 Ahora ajustar el ángulo de las correas estabilizadoras: para longitud de espalda S-M enhebre las hebillas inferiores, para M-L hebillas superiores. Ajuste las correas estabilizadoras en las hombreras y cinturón lumbar para asegurar un ajuste compacto. Esto garantiza una estabilidad

extra en terrenos difíciles. Para más ventilación, afloje las correas estabilizadoras. Después de ajustar el sistema de transporte a la longitud de espalda del usuario, quitar el porta bebé y continuar con el ajuste de la altura de la silla del niño.

2 Ajustar la altura de la silla del niño

2.1 Ponga el porta bebé en el suelo antes de ajustarlo. Afloje las correas laterales y abra la entrada lateral. Afloje y abra el arnés de seguridad de 5 puntos.

2.2 Para bajar la silla completamente suba el reposa-barbillas y levante la hebilla para el ajuste de la altura de la silla. Empuje la silla hacia abajo.

2.3 Compruebe por detrás del porta bebé si se mantiene estable de pie. Durante los siguientes pasos siempre asegure la base estable poniendo un pie encima de la base.

2.4 Suba el niño al porta bebé o pida al niño que entre por sí mismo por la entrada lateral. Póngase las hombreras del arnés de seguridad de 5 puntos y cierre el cinturón de pecho.

2.5 Para ajustar la silla a su posición idónea, tire de la correa de ajuste hasta que la barbilla del niño, esté a nivel de la hebilla, para ajustar la altura de la silla. Ponga una mano debajo de la silla para apoyar el ajuste.

3 Ajustar el arnés de seguridad

3.1 Ahora que la silla tiene la altura ideal, ponga ambas hebillas del arnés de seguridad de 5 puntos en la hebilla amarilla central en la silla.

3.2 Lo ideal sería que los puntos de anclaje, del arnés de seguridad, reposen entre los omóplatos del niño. Para ajustar, suelte la banda de Velcro del arnés en la espalda del niño y ciérrelo en la posición perfecta.

3.3 Apriete las hombreras del arnés de seguridad de 5 puntos, ajustadas pero no demasiado. Coloque el reposa-barbillas.

3.4 Cierre la hebilla de la entrada lateral y apriete las correas de las dos aletas laterales de la silla del niño.

4 Ajustar la altura de los reposapiés

4.1 La anchura de la silla iguala la altura ajustada y por consiguiente garantiza una postura ergonómica en combinación con la construcción de los reposapiés. Pasar las correas del reposapiés en la posición /hebilla superior (A) o inferior (B) dependiendo del asiento del niño. Durante este cambio de posicionamiento, mantenga las correas desmontadas fuera del alcance de niños. Como regla general: montar los reposapiés en la hebilla superior para niños más pequeños, con una posición del asiento más alta (4.2). Para niños más altos, con un asiento más bajo, montar los reposapiés en la posición inferior (4.3). Después ajustar los reposapiés a la altura idónea

apretando o aflojando las correas:

4.2 La anchura aumenta con la altura de la silla para garantizar una posición acucillada natural para niños pequeños. Las piernas deberían reposar con un ángulo ligero en los reposapiés.

4.3 Cuanto más baja la silla, más estrecha la anchura, para una posición erguida para niños más altos. Las piernas ni deberían colgar, ni el ángulo debería ser demasiado ajustado.

5 Montar el protector de sol y lluvia

¡AVISO! Los niños tienen una piel muy sensible. Por consiguiente, en días soleados equipar el Kid Comfort con el toldo para proteger al niño de los rayos dañinos. Los accesorios o repuestos deberían comprarse solamente al fabricante o minoristas especializados (protector de sol disponible como accesorio para Kid Comfort Air & 2, integrado en 3).

5.1 Protector de Sol Kid Comfort Air & 2: inserte varillas en los dos canales de tela en la parte frontal del reposacabezas.

5.2 Protector de Sol Kid Comfort 3: abra por completo la cremallera en el reposacabezas y saque el protector de sol integrado.

5.3 Fije los ganchos del protector de sol a los lazos en el reposa-barbillas.

Protector de Lluvia Kid Comfort Air, 2 & 3: el accesorio de protector de lluvia se coloca sobre el protector de sol. Protector lluvia pequeño Kid Comfort Air & 2: abra la cremallera en el protector de sol y despliegue el protector de lluvia.

6 Poner y quitar el porta bebé

6.1 Asegúrese de nuevo que el arnés de seguridad y la entrada lateral están cerrados correctamente. Colóquese detrás del porta bebé. Con una mano sujete el asa en el reposacabezas para asegurar la seguridad del porta bebé.

6.2 Con la otra mano coja el asa por la parte trasera. Ahora se puede soltar el asa del reposacabezas.

Compruebe si las hombreras del sistema de transporte están sueltas y los cinturones de pecho y cadera están abiertos. Asegúrese que no hay ningún obstáculo cerca que pudiera chocar con el porta bebé a la hora de ponérselo. Evite hacer movimientos bruscos:

6.3 Póngase de pie con las piernas a la anchura de los hombros. Levante el porta bebé con el asa por la parte trasera y estabilícelo con la pierna opuesta.

6.4 Pase el brazo libre por la hombrera respectiva y ponga la carga entera del porta bebé encima de este hombro. Suelte el asa y ponga la otra hombrera.

6.5 Coloque y centre las alas de cadera por encima de los huesos de la cadera y apriete.

6.6 Ajuste las hombreras. Colóquese el cinturón de pecho a la altura correcta y ciérrelo. Proporcionará una estabilidad extra a las hombreras.

6.7 Cierre la base. El sonido de "click" asegura que la base está fija en su posición de transporte o de pie.

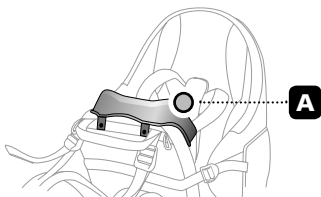
Para quitar el porta bebé siga los pasos al revés.



MANTENIMIENTO & CUIDADO



El material del Kid Comfort se puede lavar a mano con agua tibia y jabón neutro. La barbillita desmontable **A** debería lavarse siempre a mano. No utilice la secadora. Para garantizar la seguridad de la porta bebé, después de cada uso compruebe que la porta bebé está funcionando correctamente. Por favor, también examine con regularidad todas las correas y el marco para cualquier deterioro por uso. Nunca intente



reformular un marco doblado por sí mismo. Para cualquier reparación o repuestos adecuados, por favor póngase en contacto con su tienda especializada o directamente con el fabricante.

ATTENZIONE! CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI!



AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

Lo zaino portabambini Kid Comfort Deuter Vi offre per il Vostro bambino il vantaggio della qualità sottoposta a verifica GS TÜV SÜD. Per la sicurezza del Vostro bambino Vi preghiamo di osservare ad ogni uso degli zaini Kid Comfort i seguenti punti:



AVVISO – non usare, finché il bambino non sia in grado di stare seduto da solo! Il bambino dovrebbe già sapersi mettere da solo in posizione seduta.



Il carico massimo per lo zaino è di 22 kg (bambino 18 kg+ bagaglio 4kg).



Trasportate il bambino soltanto con la cintura allacciata, facendo attenzione che la cintura di sicurezza sia regolata in maniera ottimale per il Vostro bambino (vedi punto 3).



AVVISO - non lasciate il bambino seduto senza sorveglianza nello zaino! Il Kid Comfort sta in piedi da solo ma anche il più stabile zaino portabambini può ribaltarsi!



Stando seduto molto a lungo, il bambino può stancarsi e la circolazione sanguigna nelle sue gambe può esserne pregiudicata. Utilizzate a questo proposito i poggiatesta e fate spesso delle pause.



AVVISO – la posizione della testa del bambino seduto nello zaino portabambini è più alta di quella del portatore. Fare quindi attenzione a rami bassi, montanti delle porte e similari.

AVVISO – l'adulto che usa lo zaino portabambini deve fare attenzione ai seguenti punti:

- Il Kid Comfort è adatto esclusivamente per il trasporto di bambini da parte di adulti.
- AVVISO – Il portabambini è adatto all'uso durante attività del tempo libero, ma non per attività sportive quali ciclismo, sci e similari.
- AVVISO – Il portatore deve sempre considerare la possibilità che un movimento inaspettato, suo o del bambino, possa pregiudicare il suo equilibrio.
- AVVISO – L'adulto che porta il bambino deve essere molto cauto nel piegarsi in avanti o nello sporgersi.
- AVVISO – Prestare attenzione nel mettere e nel togliere lo zaino.
- Esaminate eventuali danni allo zaino prima di ogni uso.
- Non ponete lo zaino con il bambino dentro su tavoli o superfici elevate.

- Il bambino non deve potersi mettere in piedi sul sediolino del portabambini.
 - Il bambino seduto nello zaino soffre prima e in maggior misura degli agenti atmosferici rispetto agli adulti che si trovano in movimento. Assicuratevi quindi che il bambino sia vestito in maniera adeguata e verificate regolarmente durante il percorso la temperatura delle sue mani e dei suoi piedi.
 - Non utilizzate mai lo zaino se dovesse avere danni (telaio curvato, fibbie rotte, cuciture aperte ecc.).
 - La pelle delicata del bambino deve essere protetta dai raggi solari tramite un tettuccio solare. Inoltre, il bambino dovrebbe essere sempre protetto con crema solare dalla luce parassita!
 - Cadute o scivoloni possono causare al bambino serie ferite.
 - Si presti attenzione ad evitare ferimenti dei piedi del bambino posando lo zaino ovvero se lo zaino è al suolo o vicino ad esso.
- Un'innosservanza di questi avvisi potrebbe portare a ferimenti, danni fisici durevoli o addirittura alla morte del bambino.



(vedi schizzi copertina anteriore)

A La **mentoniera rimovibile** è piacevolmente morbida. Kid Comfort 2 & 3: la forma ergonomica dell'imbottitura dà sostegno lateralmente alla testolina e al busto e sorregge la rachide cervicale, quando il bambino stanco cade in avanti.

FUNZIONI

B Il **cinturone anatomico imbottito con i 5-punti di sicurezza per il bambino** garantisce la massima sicurezza e grazie alla semplicità di adattamento e alle fibbie gialle, è estremamente pratico nell'uso. Degli ampi, imprevedibili movimenti del bambino vengono evitati. **(3. adattamento del cinturone con 5-punti di sicurezza)**

C Grazie a **due stabili manici** è possibile al portatore mettersi e togliersi lo zaino sulla schiena da solo **(6. Mettere / togliere lo zaino portabimbo)**

D L'opzione del **tettuccio solare** rende possibile, soprattutto in estate piena e in alta montagna, la protezione della sensibile pelle dei bambini dalle radiazioni del sole (tettuccio disponibile come accessorio nel Kid Comfort Air & 2, integrato nel 3). **(5. Fissaggio del tettuccio solare/ anti pioggia).**

E Con il **sediolino regolabile in altezza**, crescendo il bambino si trova sempre nella posizione ideale, il mento all'altezza della metà superiore della mentoniera. La larghezza dell'imbottitura del sediolino varia in relazione all'altezza regolata e, insieme ai poggiatesta, rende possibile una posizione seduta giusta per l'età: più in alto è regolato, più largo sarà il sediolino per una posizione naturalmente accovacciata-divaricata; più in basso viene lasciato, più sottile diventa per una posizione eretta. **(2. regolazione dell'altezza del sediolino)**

F L'**accesso semplice e sicuro dal lato** viene usato con entusiasmo dai bambini per scivolare da soli nello zaino portabambini. Anche sollevarli per metterli dentro diventa in questo modo molto più semplice e sicuro.

G **Poggiatesta regolabili in altezza** stimolano la circolazione sanguigna delle gambe dei bambini, in modo che rimangano calde e non si addormentino. I poggiatesta sono attaccati in maniera mobile. Il bambino quindi può modificare giocando la posizione delle gambe e quella seduta, ma allo stesso tempo non riesce ad al-

zarsi con il loro ausilio. In questo modo si riesce a evitare bene il dondolio durante il trasporto o la caduta del portabambini posato a terra. **(4. regolazione dell'altezza dei poggiatesta)**

H Il **telaio in alluminio**, estremamente saldo con il suo largo piede pieghevole, è di grande vantaggio nel salire e nello scendere.

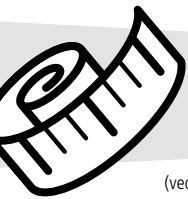
I **Spallacci a forma di S**, stabili nella forma e rivestiti con il leggero AirMesh 3D, si adattano esattamente alle spalle.

J Con il **sistema Vari Fit** tutti i modelli Kid Comfort possono essere adeguati con esattezza e in modo semplice e continuo alla lunghezza dorsale di ogni portatore. Questo è importante per il perfetto posizionamento dello zaino porta bambini e quindi anche per una sicura indossabilità senza dondolio. **(1. regolazione del sistema di trasporto)**

K I **sistemi dorsali di areazione – Aircomfort e Aircontact** – garantiscono il tipico comfort nel trasporto Deuter. Inoltre questi provati sistemi creano uno spazio di ventilazione tra bambino e portatore: ambedue sudano meno, si evita un ristagno di calore e si risparmiano le proprie energie.

L Le **alette lombari Vari Flex, mobili e anatomiche**, seguono senza problemi anche i movimenti più complessi del portatore. In questo modo scale, sentieri accidentati o salite ripide si lasciano superare risparmiando le forze. Con la loro regolazione Pull-Forward è facilmente possibile, anche a pieno carico, stringere bene le alette lombari e regolarle facilmente.





IMPIEGO

(vedi schizzi copertina posteriore)

1 Adattamento del sistema di trasporto

1.1 Allentare tutte le cinghie. Riempire lo zaino con un peso realistico e metterlo in spalla.

1.2 Piazzare le alette lombari centralmente sull'osso pelvico e tirare.

1.3 Infine stringere gli spallacci così che il peso principale continui a essere portato dalle alette lombari.

1.4 Nel caso ideale, l'attaccatura degli spallacci si trova tra le scapole. Per regolare questa posizione, piazzare gli spallacci col sistema Vari-Fit più in alto o più in basso:

1.5 Per far ciò aprire l'imbottitura coprente ribaltandola.

1.6 Tirare il nastro arancione **a)** per accorciare la lunghezza dorsale oppure **b)** per allungare allentare e tirare gli spallacci. Il nastro, nella corretta posizione degli spallacci, dovrebbe essere tirato in maniera ben tesa. Richiudere l'imbottitura coprente.

1.7 Adesso adattare l'angolazione delle cinture di stabilizzazione: infilare la lunghezza dorsale S-M nelle fibbie inferiori, M-L in quelle superiori. Tirando le cinghie di stabilizzazione agli spallacci e alle alette lombari, lo zaino portabambini viene in contatto più stretto con la schiena, il che dà maggiore stabilità su terreno impervio. Per ottenere una maggiore areazione allentare le cinghie di stabiliz-

zazione. Una volta adattato il sistema di trasporto alla lunghezza dorsale del portatore, sfilare nuovamente lo zaino portabambini e continuare con la messa a punto dell'altezza del sediolino.

2 Regolazione dell'altezza del sediolino

2.1 Deporre a terra lo zaino da regolare. Allentare le cinghie delle alette laterali e aprire l'accesso laterale. Allentare anche la cintura con i 5 punti di sicurezza e aprire.

2.2 Adesso abbassare del tutto il sediolino. Per far ciò, ribaltare verso l'alto la mentoniera, alzare un po' la fibbia di regolazione dell'altezza del sediolino e con la mano premere il sediolino stesso verso il basso.

2.3 Ponetevi posteriormente rispetto allo zaino e controllate che sia stabile. Per fissarlo durante i successivi passaggi di regolazione, mettere sempre un piede sul sostegno pieghevole.

2.4 Adesso potete sollevare il bambino e metterlo nello zaino o aiutarlo a entrarci da solo dall'accesso laterale. Passate le braccia del bambino attraverso gli spallacci del cinturone di sicurezza a 5 punti e chiudetene la cinghia pettorale.

2.5 Per portare il sediolino all'altezza giusta stringere la cintura di regolazione finché il mento del bambino si trovi al livello della fibbia di regolazione dell'altezza del sediolino. Il movimento del sediolino va sostenuto da sotto con una mano.

3 Regolazione della cintura

3.1 Adesso che il sediolino si trova all'altezza ideale, inserite le due chiusure della cintura di sicurezza a 5-punti nella fibbia gialla centrale che si trova sul sediolino.

3.2 L'attaccatura degli spillacci nel caso ideale dovrebbe trovarsi tra le scapole del bambino. Portate la mano dietro la schiena del bambino, staccate il nastro a velcro dell'incrocio degli spillacci e pressatelo nuovamente nella posizione adeguata.

3.3 Infine stringere gli spillacci della cintura di sicurezza a 5-punti strettamente ma non troppo. Ribaltare la mentoniera verso il basso.

3.4 Chiudere la fibbia dell'accesso laterale e stringere le cinghie di ambedue le ali laterali del sediolino.

4 Regolazione dell'altezza dei poggiatesta

4.1 La larghezza dell'imbottitura del sediolino varia in relazione all'altezza regolata e consente in combinazione con i poggiatesta la posizione seduta adeguata all'età. A seconda della posizione in cui si siede, i poggiatesta devono essere infilati nella posizione/ fibbia superiore (A) o inferiore (B). In linea di massima vale il principio: per bambini più piccoli con un posizionamento del sediolino più in alto, fissare i poggiatesta alla posizione superiore (4.2). Per bambini più grandi con una posizione del sediolino più bassa, infilare i poggiatesta alla posizione inferiore (4.3). Conformemente a ciò, scegliere la posizione ideale dei poggiatesta regolabili in continuo tirando o allentando la cinghia:

4.2 più in alto viene regolato, più largo sarà il sediolino per una posizione naturalmente accovacciata-divaricata dei bambini piccoli. Le gambe dovrebbero essere posizionate leggermente flesse nei poggiatesta.

4.3 più in basso viene lasciato il sediolino, più sottile diventa per una posizione eretta dei bambini un po' più grandi. Posizionare qui i poggiatesta in modo tale che le gambe non ciondolino in giù né siano troppo flesse.

5 Fissaggio del parasole e parapoggiatesta

ATTENZIONE! I bambini piccoli hanno una pelle molto delicata. Quindi, in caso di forti radiazioni solari, equipaggiate il Kid Comfort con un tettuccio solare. Si raccomanda di usare solo pezzi di ricambio o supplementari del produttore o acquistati in un negozio specializzato (il tettuccio solare è disponibile come accessorio nel Kid Comfort Air & 2, nel 3 è integrato).

5.1 Tettuccio solare Kid Comfort Air & 2: inserire le aste nei due canali di stoffa sul lato anteriore del poggiatesta.

5.2 Tettuccio solare Kid Comfort 3: aprire completamente la cerniera nella zona del poggiatesta e spostare in avanti il tettuccio integrato.

5.3 Agganciare i ganci del tettuccio solare nei passanti della mentoniera.

Tettuccio parapoggiatesta Kid Comfort Air, 2 & 3: l'involucro antipoggiatesta disponibile come extra viene messo sopra il tettuccio parasole. Tettuccio parapoggiatesta piccolo Kid Comfort Air & 2: aprire la cerniera del tettuccio parasole e dispiegare la protezione antipoggiatesta (senza illustrazione).

6 Mettere e deporre lo zaino porta-bambini Kid Comfort

6.1 Controllate ancora una volta il posizionamento della cintura di sicurezza e se l'accesso laterale sia chiuso correttamente. Andate adesso alla parte posteriore dello zaino. Una mano tiene fermo il manico al poggiatesta, per fissare il portabambini.

6.2 Con la mano libera afferrate il manico sulla parte posteriore. Adesso potete lasciare il manico al poggiatesta.

Controllate se le cinghie scapolari del sistema di trasporto siano allentate e se la cinghia pettorale e il cinturone siano aperti. Fate attenzione, deponendolo, che non ci siano ostacoli vicini contro cui il portabambini potrebbe urtare. Eseguite i seguenti movimenti con cautela e senza movimenti bruschi:

6.3 Mettetevi più o meno a spalle larghe. Sollevate lo zaino dal manico sulla parte posteriore con una mano e sorreggetelo sulla gamba, leggermente flessa, del lato opposto.

6.4 Infilate il braccio libero nello spallaccio giusto e prendete così tutto il peso dello zaino. Infine lasciate il manico e infilate questa mano e il braccio nell'altro spallaccio.

6.5 Piazzare le alette lombari in posizione centrale sull'osso pelvico e stringere bene.

6.6 Regolare poi le cinghie delle spalle. Spingere infine la cintura sternale all'altezza desiderata e chiudere. Così si stabilizza il posizionamento degli spallacci.

6.7 Infine chiudere il piedistallo. Al ben udibile rumore "click", il portatore riconosce che il piede è scattato in posizione di fermo o di trasporto.

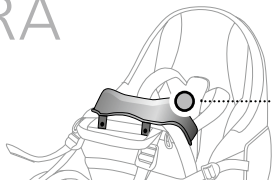
Per deporre lo zaino portabambini si proceda nella sequenza opposta a quella per indossarlo.



MANUTENZIONE & CURA



Il rivestimento del Kid Comfort è lavabile e può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente neutro. Anche la mentoniera amovibile **A** è lavabile a mano ma non è adatta all'asciugabiancheria elettrico. Per garantire la sicurezza del portabimbo prima di ciascun utilizzo verificare che lo zaino funzioni correttamente. Preghiamo inoltre di controllare a intervalli rego-



A

lari l'usura di tutte le cinghie e delle aste. Non rimettere mai in forma da soli un telaio curvato. Nel caso in cui sia necessaria una riparazione vi preghiamo di rivolgervi ad un negozio specializzato o direttamente al produttore.

LET OP! BEWAAR DEZE HANDLEIDING OM LATER RAADPLEGEN!



VOORZORGSMAAAT-REGELLEN VOOR GEBRUIK

De Deuter Kid Comfort kinderdrager biedt u het voordeel van door de TÜV SÜD-GS geteste kwaliteit voor uw kind. Let nochtans in het belang van de veiligheid van uw kind bij elk gebruik van de Kid Comfort kinderdragers op de volgende punten:



WAARSCHUWING - Niet gebruiken als het kind nog niet alleen kan rechtzitten! Het kind moet al op eigen kracht de zithouding kunnen aannemen.



Het maximale laadvermogen voor de kinderdrager bedraagt 22 kg (kind 18 kg + bagage 4 kg).



Vervoer uw kind enkel met de gordel om. Let erop dat de veiligheidsgordel daarbij optimaal op uw kind is afgesteld (z. stap 3).



WAARSCHUWING – Laat uw kind nooit zonder toezicht in deze kinderdrager zitten! De Kid Comfort kan wel alleen staan, maar ook de meest stabiele kinderdrager kan omvallen!



Langdurig zitten kan het kind moe maken en kan leiden tot een beperking van de bloedsomloop. Gebruik daarom de voetsteunen en las regelmatig een pauze in bij het stappen.



WAARSCHUWING – De positie van het hoofd van het kind in de kinderdrager is hoger dan dat van de drager. Let daarom op bij laaghangende takken, bij deuropeningen e.a.

WAARSCHUWING – Bij het gebruiken van de kinderdrager moet de volwassene aandacht besteden aan de volgende punten:

- De Kid Comfort is enkel geschikt voor het vervoeren van kinderen door volwassenen.
- WAARSCHUWING – De kinderdrager is geschikt voor gebruik bij vrijetijdsactiviteiten, maar niet bij sportactiviteiten zoals fietsen, skiën en dergelijke.
- Controleer vóór gebruik de kinderdrager telkens op beschadigingen.
- Gebruik de kinderdrager nooit in beschadigde toestand (kromgetrokken frame, kapotte gespen, geopende naden enz.)
- Plaats de kinderdrager nooit met het kind erin op een tafel of een verhoogd oppervlak.
- Het kind mag niet gaan rechtstaan op de zitting van de kinderdrager.
- Het kind in de kinderdrager lijdt sneller en sterker onder weersinvloeden dan de volwassene in beweging. Zorg er daarom voor dat het kind passend is gekleed en controleer regelmatig de temperatuur van zijn handen en voeten.
- Vallen of uitglijden kan tot ernstige verwondingen leiden bij het kind.
- De gevoelige kinderhuid moet met een zonnedak beschermd worden tegen de zonnestralen. Bovendien moet u uw kind altijd met zonnemelk beschermen tegen diffuus licht!
- WAARSCHUWING – De drager moet er altijd op voorbereid zijn dat een onverwachte beweging, van hemzelf of van het kind, zijn evenwicht beïnvloedt.
- WAARSCHUWING – De volwassene die het kind draagt, moet zeer voorzichtig zijn bij het naar voren buigen of leunen.
- Men moet erop letten verwondingen aan de voeten van het kind te voorkomen wanneer men de kinderdrager afneemt en wanneer de kinderdrager zich op of dicht bij de grond bevindt.
- WAARSCHUWING – Het op- en afnemen van de kinderdrager moet met de nodige voorzichtigheid gebeuren.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot verwondingen, blijvende lichamelijke letsels of zelfs de dood van het kind.



(Zie schetsen op de omslag binnenzijde)

A Het **afneembare kinkussen** is aangenaam zacht. Kid Comfort 2 & 3: De ergonomische vorm van het kussen geeft zijwaarts steun aan het

FUNKTIES

hoofdje en aan het bovenlichaam en ondersteunt de wervelkolom als het kind moe naar voren leunt.

B De **anatomisch gevormde, gewatteerde 5-puntsveiligheidsgordel** garandeert een maxi-

male veiligheid voor het kind en is buitengewoon handig in gebruik door zijn eenvoudige aanpasbaarheid en zijn gele gespen. Zo wordt voorkomen dat de drager uit zijn evenwicht geraakt door onvoorziene, heftige bewegingen van het kind.

(3. 5-puntsveiligheidsgordel aanpassen)

C Met **twee stevige handvatten** kan men de kinderdrager met het kind erin ook zonder hulp van anderen op de rug tillen en weer afnemen. **(6. kinderdrager op- en afnemen)**

D De **optie met zonnedak** biedt de mogelijkheid, vooral 's zomers en in de bergen, om de gevoelige kinderhuid te beschermen tegen fel zonlicht – zonnedak bij Kid Comfort Air & 2 als accessoire verkrijgbaar, bij 3 geïntegreerd. **(5. zonne- en regendak aanbrengen)**

E Met de **in de hoogte verstelbare zitting** bevindt het opgroeiende kind zich altijd in de ideale positie: de kin op de hoogte van de bovenste helft van het kinkussen. De breedte van het zitkussen varieert naargelang van de ingestelde hoogte en zorgt samen met de voetsteunen voor een aan de leeftijd aangepaste zithouding: hoe hoger ingesteld, des te breder is de zitting voor een natuurlijke spreid-hurkhouding, hoe lager ingesteld, des te smaller wordt ze, voor een rechte zithouding. **(2. Hoogte van de kinderzitting regelen)**

F De **eenvoudige en veilige zijwaartse ingang** gebruiken de kinderen heel graag om zelf in de kinderdrager te glippen. Zo kan men hen er ook veel gemakkelijker en veiliger in tillen.

G **In de hoogte verstelbare voetsteunen** bevorderen de doorbloeding van de kinder-

beentjes, zodat ze langer warm blijven en niet inslapen. De voetsteunen zijn beweeglijk aangebracht. Het kind kan zo spelend zijn been- en zitpositie veranderen, zonder recht te staan op de voetsteunen. Zo kan de kinderdrager op de rug niet slingeren en op de grond niet omvallen.

(4. hoogte van de voetsteunen regelen)

H Het zeer **stabiele aluminiumframe** met zijn brede inklapbare voet is een groot voordeel bij het in- en uitstappen.

I **S-vormige schouderbanden**, vormvast en bekleed met luchtig 3D Air Mesh, sluiten perfect tegen de schouders aan.

J Door het **Vari Fit systeem** kunnen alle Kid Comfort modellen **gemakkelijk en traploos heel precies aangepast** worden aan de ruglengte van elke drager. Dit is belangrijk voor een perfecte positie van de kinderdrager en zo ook voor een veilige draaghouding zonder slingeren. **(1. draagsysteem aanpassen)**

K **Geventileerde rugsystemen** garanderen het typische Deuter-draagcomfort. Bovendien creëren de beproefde draagsystemen een ventilatieruimte tussen kind en drager: beiden zweten minder, warmteophoping wordt vermeden en men spaart lichaamseigen energie.

L De **anatomisch gevormde, flexibele Vari Flex heupvleugels volgen soeverein de bewegingen van de drager**. Trappen, oneffen paden of steile hellingen worden zo krachtensparend overwonnen. Met hun pull-forward verstelsysteem kan men de heupvleugels ook bij een volle lading gemakkelijk strak aantrekken en eenvoudig aanpassen.





GEBRUIK

(Zie schetsen op de achterpagina binnenzijde)

1 Het draagsysteem aanpassen

1.1 Maak eerst alle riemen los. Laad de kinderdrager met een realistisch gewicht en neem hem op de schouders.

1.2 Plaats de heupvinnen centraal op het bekken en trek strak aan.

1.3 Trek vervolgens de schouderbanden zo ver aan, dat het belangrijkste gewicht nog altijd met de heupvleugels wordt gedragen.

1.4 Het aanzetpunt van de schouderbanden ligt het best tussen de schouderbladen. Om deze positie te regelen plaatst u de schouderbanden hoger of lager met het VariFit systeem:

1.5 vouw de gewatteerde afdekking open;

1.6 a) om de ruglengte te verkorten: trek de oranje gordelband aan, **b)** om te verlengen: maak hem losser en trek de schouderbanden aan. Voor een passende draagpositie moet de gordelband strak gespannen zijn. Vouw de gewatteerde afdekking weer dicht.

1.7 Pas nu de hoek van de verstelbare riemen aan: voor ruglengte S-M de onderste, voor M-L de bovenste gespen in elkaar klikken. Door de verstelbare riemen aan de schouderbanden en heupvleugels aan te trekken ontstaat een nauwer contact tussen kinderdrager en rug. Dit zorgt voor

meer stabiliteit op moeilijk terrein. Voor meer ventilatie de verstelbare riemen losser maken.

Nu het draagsysteem aan de ruglengte van de drager is aangepast, kan u de kinderdrager weer afnemen en verdergaan met het instellen van de hoogte van de kinderzitting.

2 Hoogte van de kinderzitting instellen

2.1 Plaats de kinderdrager op de grond om hem in te stellen. De riemen van de zijvleugels losser maken en de zijwaartse ingang openen. De 5-puntsveiligheidsgordel ook losser maken en openen.

2.2 Laat de kinderzitting nu volledig naar beneden. Klap daartoe het kinkussen omhoog, til de regelgesp voort de zithoogte op en druk met de hand de zitting naar beneden.

2.3 Ga achter de kinderdrager staan en controleer of hij stabiel staat. Plaats bij de volgende stappen voor de veiligheid altijd een voet op de inklapbare voet.

2.4 U kan het kind nu in de kinderdrager tillen of het helpen om er zelf langs de zijwaartse ingang in te stappen. Breng de armen van uw kind door de schouderbanden van de 5-puntsveiligheidsgordel en sluit de borstband hiervan.

2.5 Trek, om de zitting op de ideale hoogte te brengen, de regelbare gordel zo ver aan dat de kin van het kind zich op de hoogte van de regelgesp

van de zithoogte bevindt. Eén hand ondersteunt hierbij van onderen de beweging van de zitting.

3 5-puntsveiligheids-gordel aanpassen

3.1 Nu de kinderzitting zich op de ideale hoogte bevindt, steekt u beide sluitingen van de 5-puntsveiligheids gordel in de gele gesp die zich centraal aan de zitting bevindt.

3.2 Het aanzetpunt van de schouderbanden zit het best tussen de schouderbladen van het kind. Maak daarvoor de klittenband van de riemenknoop achter de rug van het kind los en druk deze op de passende plaats weer aan.

3.3 Trek ten slotte de schouderbanden van de 5-puntsveiligheids gordel stevig maar niet te strak aan. Klap het kinkussen weer naar beneden.

3.4 Sluit de gesp van de zijwaartse ingang en trek de riemen aan beide zijvleugels van de kinderzitting aan.

4 Hoogte van de voetsteunen instellen

4.1 De breedte van het zitkussen varieert naargelang van de ingestelde hoogte en zorgt samen met de voetsteunen voor een aan de leeftijd aangepaste zithouding. Verstel de voetriemen in de bovenste (A) of onderste (B) gesp, afhankelijk van de zitpositie van het kind. Zorg dat tijdens het verstellen de voetsteun buiten het bereik van het kind blijft. In het algemeen: Plaats de voetsteun in de bovenste gesp voor kleinere kinderen met een hogere zitpositie. Voor grotere kinderen met een lagere zitpositie kan de voetsteun in de on-

derste gesp worden geplaatst. Vervolgens kan de voetsteun in de ideale hoogte worden vastgezet door het strakker of losser maken van de riempjes.

4.2 Hoe hoger de zitting wordt ingesteld, des te breder is ze voor een natuurlijke spreid-hurk-houding bij peuters. De beentjes moeten ietwat gebogen op de voetsteunen staan.

4.3 Hoe lager de zitting wordt neergelaten, des te smaller is ze voor een rechte zithouding bij ietwat oudere kinderen. Plaats de voetsteunen hier zo, dat de beentjes niet vrij naar beneden kunnen hangen, noch te sterk gebogen zijn.

5 Zonne- en regendak aanbrengen

VOORZICHTIG! Peuters hebben een zeer gevoelige huid. Gebruik daarom bij fel zonlicht het zonnedak bij de Kid Comfort. Koop bijkomende onderdelen of vervangstukken enkel bij de fabrikant of uw dealer (zonnedak bij Kid Comfort Air & 2 als accessoire verkrijgbaar, bij 3 geïntegreerd).

5.1 Zonnedak Kid Comfort Air & 2: breng de stangen in de beide tunnels in textiel aan de voorzijde van de hoofdsteun in.

5.2 Zonnedak Kid Comfort 3: open de rits-sluiting aan de hoofdsteun volledig en haal het geïntegreerd zonnedak eruit.

5.3 Hang de haken van het zonnedak in de lussen aan de kinsteun vast.

Regendak Kid Comfort Air, 2 & 3: De afzonderlijk verkrijgbare regenhoes wordt over het zonnedak geschoven. Klein regendak Kid Comfort Air & 2: Maak de ritsluiting aan het zonnedak open en vouw de regenhoes open. (afb. bovenaan)

6 De kinderdrager op- en afnemen

6.1 Controleer nog eens de positie van de veiligheidsgordel en of de zijwaartse ingang goed gesloten is. Ga nu achter de kinderdrager staan. Eén hand neemt daarbij het handvat aan de hoofdsteun vast, om de kinderdrager te beveiligen.

6.2 Neem met de vrije hand het handvat aan de achterkant vast. Nu kan u het handvat aan de hoofdsteun loslaten.

Controleer of de schouderband aan het draagsysteem losgemaakt is en of borst- en heupgordel open zijn. let erop dat er bij het opnemen geen dingen in de weg staan waartegen de kinderdrager kan stoten. Voer de volgende stappen zorgvuldig uit zonder bruuske bewegingen:

6.3 Spreid de schouders een beetje. Til de kinderdrager met het handvat aan de rugzijde

op met één hand en ondersteun op het ietwat gebogen been van de tegenoverliggende kant.

6.4 Ga met de vrije arm in de juiste schouderband en neem hiermee het volledige gewicht van de kinderdrager op. Laat nu het handvat los en ga met deze hand in de andere schouderband.

6.5 Plaats de heupvleugels centraal op het bekken en trek strak aan.

6.6 Pas nu de schoudergordel aan. Schuif ten slotte de borstgordel op de gewenste hoogte en sluit hem. Hij stabiliseert de positie van de schouderbanden.

6.7 Klap ten slotte de voet in. Aan een duidelijk hoorbaar 'klik'-geluid merkt de drager of de voet in stand- of in transportpositie is vastgezet.

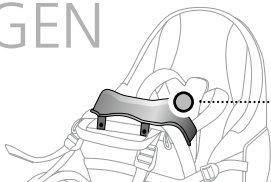
Het afnemen van de kinderdrager gebeurt in de omgekeerde volgorde van het opnemen ervan.



ONDERHOUD & REINIGEN



De bekleding van de Kid Comfort is afwasbaar en kan met lauw water en neutrale zeep met de hand gereinigd worden. Het afneembare kinkussen **A** wordt eveneens met de hand gereinigd en mag niet in de droogkast. Controleer voor ieder gebruik dat de alles correct functioneert om de veiligheid van de kinderdrager te garanderen. Controleer daarnaast ook regelmatig



alle riemen en stangen op slijtage. Een kromgetrokken frame nooit zelf terug in de oorspronkelijke vorm terugbuigen. Neem voor nodige herstellingen contact op met uw dealer of direct met ons, om een professionele reparatie met de juiste onderdelen te garanderen.

POZOR, OBDRŽITE KNJIGICO ZARADI MOREBITNIH INFORMACIJ!



VARNOSTNI NASVETI

Deuter Kid Comfort nosila so testirana s strani TÜV SÜD, prav tako imajo GS varnostni certifikat. Zavrloj varnosti vaših otrok, vas prosimo, da upoštevate naslednja navodila:



OPOZORILO – Ne uporabljajte nosil dokler otrok ni sposoben sedeti sam!



Največja dovoljena skupna teža za Deuter Kid Comfort nosila znaša 22 kg. (otrok 18 kg + prtljag 4 kg)



Otrok naj bo med nošenjem pripet z varnostnim pasom. Le-ta mora biti pripet pravilno in se mora prilagajati otroku.



OPOZORILO – Nikoli ne pustite otroka samega v nosilih! Kljub temu, da Kid Comfort lahko stoji sam, se tudi najbolj stabilna nosila prevrnejo.



Dolgotrajno, neprekinjeno sedenje, lahko zmanjša pretok krvi v otrokovih nogah. Bodite pozorni, da uporabljate stremena in prilagajate počitke otrokovemu razpoloženju.



Otrokova glava je pozicionirana višje od glave tistega, ki otroka nosi, zato bodite pozorni na nizke okvire vrat in podobno.

OPOZORILO –

prosimo, med uporabo upoštevajte:

- Kid Comfort nosila so primerna za nošenje otrok samo s strani odraslih!
- Opozorilo – Nosila so primerna za prostočasne aktivnosti, ne pa za aktivnosti, kot so kolesarjenje ali smučanje.
- Pred vsako uporabo preverite nosila.
- Če so nosila poškodovana, jih ne uporabljajte (ukrivljen okvir, zlomljene zaponke, ...)
- Ne puščajte nosil na mizah, pultih ali ostalih višjih površinah.
- Ne dovolite, da otrok v nosilih stoji.
- Zavedajte se, da je otrok v nosilih, izpostavljen vremenskim razmeram prej kot vi. Zato poskrbite, da je primerno oblečen in redno preverjajte temperaturo njegovih stopal in dlani.

- Padeč lahko pripelje do resnih poškodb otroka.
 - Oseba, ki nosi otroška nosila, naj bo še posebej pozorna, ko se nagiba naprej ali nazaj.
 - Zavarujte otrokovo občutljivo kožo pred UV žarki z uporabo stehice, za dodatno zaščito uporabljajte sončno kremo.
 - Opozorilo – Oseba, ki nosi otroška nosila, se mora zavedati, da lahko nepričakovana gibanja, tako nosača kot otroka, porušijo ravnotežje.
 - Opozorilo – Oseba, ki nosi otroška nosila, naj se izogiba hitrih gibov, ki bi lahko spravila otroka iz ravnotežja.
 - Opozorilo – Da zavarujete otrokova stopala, bodite pozorni, kako odlagate nosila.
- Neupoštevanje navodil lahko privede do resnih fizičnih in psihičnih poškodb ali celo smrti otroka.



(Glej ilustracijo na prvi strani)

FUNKCIJE

A Odstranljiv nastavek za brado je udoben in mehak. Kid Comfort 2 & 3. Nastavek je oblikovan ergonomično, in zagotavlja udobno stabilnost za glavo in zgornji del, hkrati pa stabilizira hrbtenico, ko otrok zaspi in se nagne naprej.

B Anatomsko oblikovan, oblazinjen, 5-točkovni varnostni pas zagotavlja maksimalno varnost otroka, obenem pa je zelo praktičen, saj se ga zlahka nastavlja in prilagaja otroku. Otroku preprečuje prekomerno nihanje in velike premike, ki bi lahko porušili nosačevo ravnotežje.

C Dve ročki, ki pripomoreta k temu, da se Kid Comfort nosila lažje dvignejo in optajto brez dodatne pomoči.

D Stehica ima funkcijo zaščite pred močnim soncem, posebno ob vročih poletnih dneh in visokih nadmorskih višinah. Pri Kid Comfort Air & 2 je stehica na voljo kot dodatek, pri Kid Comfort 3 pa je že integrirana.

E Nastavljiv sedež otroku dovoljuje, da veno sedi v idealnem položaju: brada naj bo na nivoju zgornje polovice nastavka za brado. Širina sedeža se ujema s prilagojeno višino, v kombi-

naciji specifičnim naslonjalom za noge (stremeni) pa se zagotovi ergonomičen sedeč položaj. Širina narašča z višino sedeža; nižji je sedež, ožje mora biti sedalo, da se zagotovi pravi sedeč položaj.

F Preprost in varen stranski vhod je zelo priljubljen med otroci, saj jim dovoljuje, da v nosila splezajo sami.

G Prilagodljiva stremena poskrbijo za dober krvni pretok v otrokovih nogah. S tem preprečujejo mravljinčenje in mrzla stopala. Stremena so fleksibilna, tako da lahko otrok vrano spreminja pozicijo nog in pozicijo samega sedenja.

H Čvrst aluminijast okvir zagotavlja varnost in stabilnost.

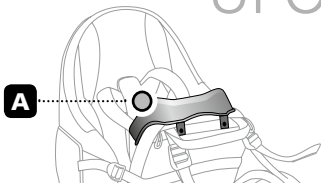
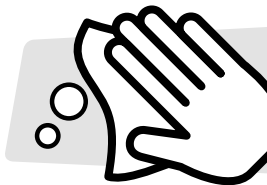
I Naramnice v obliki črke S, so stabilne, skupaj z 3D zračno mrežico (3D AirMaesh), pa nudijo udobno zaščito, ki se lepo prilagaja otrokovim ramenom.


J Z VariFit sistemom so vsi modeli nosil Kid Comfort zlahka prilagodljivi nosačevem hrbtnišču. To je ključnega pomena pri zagotavljanju varnega in stabilnega nošenja.

K Ventilacijski sistem hrbtnišča – Aircomfort ali Aircontact – zagotavlja udobje, ki je značilno za Deuter. Sistem pri modelih Kid Comfort je narejen tako, da ustvarja prostor za pretok zraka med otrokom in nosačem. To zmanjšuje potenje, preprečuje akumulacijo toplote in varčuje z energijo.

L Anatomsko oblikovana, vrtljiva Vari Flex bočna krilca sledijo kompleksnemu gibanju in zato prihranijo energijo na stopnicah, neravnem terenu ali strmih vzponu. Zaradi prilagodljivega sistema Pull-Forward, ki je vkomponiran na bočni strani nosil, se z lahkoto premakne nosila bližje hrbtnišču.

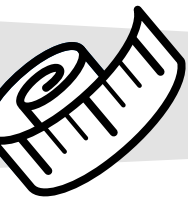
VZDRŽEVANJE IN UPORABA



 Nosila Kid Comfort se lahko opere ročno, z mlačno vodo in nevtralnimi čistilom. Snemljiva podpora za brado **A**, se prav tako pere ročno z mlačno vodo in nevtralnimi čistilom. Ne suši-

te je v sušilcu. Pred vsako uporabo preverite funkcionalnost nosil, da zagotovite varnost in udobje otroka. Za zagotavljanje varnosti vedno preverite ali so brez poškodb in delujejo pravilno vsi trakovi, zaponke in okvir nosil. Nikoli ne poizkušajte poravnati ukrivljenega okvirja nosil sami. Za potrebna popravila ali zamenjavo delov kontaktirajte specializiranega prodajalca ali proizvajalca.





UPORABA

(Glej skico na zadnji strani)

1 Prilagajanje nosilnega sistema

- 1.1** Sprostite vse varnostne pasove.
- 1.2** Nastavite bočni pas na pozicijo bočnih kosti in zategnite.
- 1.3** Nato zategnite ramenske pasove, vendar pustite da glavno težo nosi bočni pas.
- 1.4** Idealni položaj: Stičišče ramenskih pasov naj leži med lopaticami. Za še natančnejšo prilagoditev jih dvignite oz. spustite z VariFit sistemom.
- 1.5** Za to blazinica ledja razklopiti.
- 1.6 a)** da skrajšate dolžino hrbtnega dela, zategnite oranžen trak varnostnega pasu.
b) da podaljšate dolžino hrbtnega dela, popustite oranžen trak varnostnega pasu.
- 1.7** Nastavite kote varnostnih pasov: za dolžino hrbtna S-M, navijte spodnje, za velikost M-L pa zgornje zaponke. Zategnite stabilizacijske trakove na ramenskih in bočnih pasovih, da zagotovite kompakten oprijem, ki je nujen za stabilnost na težjih terenih.

Ko nastavite hrbtnišče individualnim potrebam, postavite nosila na tla in nadaljujte s prilagoditvami višine otrokovega sedeža.

2 Prilagajanje višine otrokovega sedeža

- 2.1** Pred nastavljanjem postavite nosila na tla. Sprostite vse trakove in odprite stranski pristop. Sprostite in odprite 5-točkovni varnostni pas.
- 2.2** Da bi lahko popolnoma znižali sedež, dvignite podporo za brado in zaponke, ki so namenjene prilagajanju višine sedeža. Nato pritisnite sedež dol.
- 2.3** Stojte za nosili, da preverite, če so le-ta stabilna. Skozi naslednje korake vedno zagotavljajte stabilnost nosil s tem, da z eno nogo stopite na stransko stojalo.
- 2.4** Posedite otroka v nosila, ali naj otrok to stori sam (skozi stranski pristop). Nastavite ramenske in bočne varnostne pasove in zaprite prsni pas.
- 2.1** Če želite dvigniti sedež na idealno pozicijo, potegnite trak za prilagajanje višine.

3 Nastavitev 5-točkovnega varnostnega pasu

- 3.1** Ko ima sedež primerno višino, zapnite ob stranski zaponki varnostnega pasu v rumeno zapnoko, ki je na sredini sedeža.

3.2 Sti čišče ramenskih varnostnih pasov naj leži med otrokovimi lopaticami. Za nastavitev sprostite Velcro trak in ga ponovno zaprite, ko dosežete idealno pozicijo.

3.3 Zategnite ramenske varnostne pasove.

3.4 Zaprite zaponko pri stranskem pristopu na obeh straneh.

4 Nastavitev stremen

4.1 Širina sedežnih blazin se prilagaja prilagajeni višini sedišča, kar, v kombinaciji s specifično oblikovanimi stremeni, zagotavlja ergonomičen sedeč položaj. Stremena za noge se pripenjo v zgornji (A) nivo ali v nižji (B) nivo, odvisno od otrokovega položaja sedenja. Med spreminjanjem pozicije, je potrebno držati stremena izven dosega otrok. Splošno pravilo je, da je zgornja zaponka za manjše otroke, ki imajo višji položaj sedenja (4.2), spodnji položaj pa se uporablja za večje otroke, ki imajo nižji položaj sedenja (4.3). Nato nastavite naslon za idealno višino z dvigovanjem ali sproščanjem traka.

4.2 Noge naj počivajo na stremenih pod rahlim kotom.

4.3 Noge naj ne bingljajo niti naj ne bodo pod prevelikim kotom.

5 Nastavitev strehice

Otroci imajo zelo občutljivo kožo. Zaradi tega je priporo čljivo, da ob močnem soncu vašim

nosilom dodate strehico, da zavarujete otroka pred močnimi UV žarki. Dodatke ali rezervne dele kupujte le pri proizvajalcu ali specializiranemu trgovcu!

5.1 Strehica pri Kid Comfort Air & 2: vstavite palico strehice v kanalčka, ki sta na sprednjem delu počivala za glavo.

5.2 Strehica pri Kid Comfort 3: odprite zadrgo na počivalu za glavo in potegnite ven integrirano strehico.

5.3 Pritrdite kaveljčke v zanki pri podpori za brado.

Dežna zaščita pri Kid Comfort Air, 2 & 3: dežna zaščita se namesti preko strehice. Dežna zaščita majhen pri Kid Comfort Air & 2: odprite zadrgo na strehici in razprite dežno zaščito.

6 Dvigovanje otroškega nosila

6.1 Prepričajte se, da so varnostni pasovi na stranskih pristopih zaprti. Stopite za nosila. Z eno roko primate ročko na počivalu za glavo.

6.2 Z drugo roko primate ročko na zadnji strani. Ob tem lahko spustite tisto, pri počivalu za glavo. Preverite, da so ramenski trakovi popuščeni ter da sta prsni in bočni pas odprta.

6.3 Stopite uravnoteženo, dvignite nosila in si jih oprtajte.

6.4 Nastavite bočni pas in ga zategnite.

Na koncu zapnite in zategnite stranske pasove.



TO JE TISTO, KAR ŠTEJE.



Da bi zasnovali otroška nosila, ki bi bila zasnovana tako, da se popolnoma prilagodijo potrebam staršev in otrok, smo prosili neodvisne strokovnjake, za njihov prispevek. Tako smo prepričani, da ne bomo pozabili niti na eno perspektivo pri optimizaciji otroških nosil. Technical Inspection Association (TÜV SÜD) testira vzdržljivost, nosilnost in praktičnost nosil, hkrati pa testira tudi kemijske lastnosti materiala, iz katerega so nosila narejena. Praktično je preverjena vsaka faza proizvodnega procesa. S TÜV SÜD sodelujemo že od leta 1966, pravzaprav je bil naš KID COMFORT prvi izmed otroških nosil, ki je nosil njihov certifikat. Za ergonomično konstrukcijo naših najnovejših modelov smo sodelovali z dr. Micha Bahr, pediatrijno na Ruhr University Hospital v Bochum, Nemčija. Sedež sedaj zagotavlja varen in zdrav sedeč položaj za otroke; njegova širina je prilagodljiva glede na prilagojeno višino in v kombinaciji s stremeni ustvari idealen položaj, prilagojen posameznemu otroku. Neprestano delamo na vseh naših produktih, pozorni smo na prav vsako malenkost. Ustvariti najboljši izdelek, je to, kar šteje. Nenazadnje, otrok je vendarle vaše največje bogastvo!

ご使用前に必ずお読みください!



安全使用のために

ドイター社のキッドコンフォートシリーズは 性試験認証済みの製品です。安全にご使用いただくために次の点にご注意下さい。



警告 キッドコンフォートは首のすわっていないお子様、自力で座ることができない小さなお子様には適応しておりません。



キッドコンフォートシリーズの耐荷重は22kgです(お子様の体重18kg、荷室内の荷物重量4kg)。



お子様を乗せて背負う前に全てのセーフティーベルトが確実に装着され、且つ、お子様の体にフィットしている事を必ず確認して下さい。セーフティーベルトの装着、調整の方法はステップ3をご参照下さい。



警告 キッドコンフォートは自立式ですが、転倒の危険があるためお子様を乗せたまま離れないで下さい。



ベルトの締め方、お子様の座り方によっては足の血行が妨げられることがあります。使用中は時々お子様を本体から降ろし、足の血行を良くするために適度な運動をさせてあげて下さい。



警告: 使用時はお子様の頭の位置の方が、かつぎ手である方の頭の位置よりも高くなります。木の枝やドア、その他の障害物にぶつからないように細心の注意を払って下さい。

警告 以下の注意を必ず守ってください。

- ・キッドコンフォートは大人の方がお子様(一人)を運ぶために設計されています。
- ・警告: キッドコンフォートは簡単なハイキング等での使用を想定して開発しています。本製品を使用しているのサイクリング、スキースノーボード、岩登りなどの激しい運動は行わないで下さい。
- ・製品が傷んでいる場合は使用を中止してください(フレームの変形、バックルの破損、縫い目のほつれなどを含む)。
- ・チャイルドキャリアをテーブルやカウンターの上等高いところに置かないでください。
- ・お子様は天気、気温などの影響を受けやすいので、細心の注意を払ってください。お子様に適切な衣類を着せるなどし、お子様の手や足、肌などを触り、体温調節がうまくできているか確認してください。
- ・警告: チャイルドキャリアを地面に置くときや体から離すときは、お子様の安全に特に注意してください。

- ・お子様がチャイルドキャリアの上で立ち上がらないようにしてください。
 - ・ご使用前に傷んでいるところがないか確認してください。
 - ・お子様の転落防止のため、急な動作は行わないで下さい。
 - ・警告: 背負う方がかむとき、体を傾けるときお子様が転落しないよう細心の注意を払ってください。
 - ・使用中の転倒、転落はお子様の死亡または深刻な怪我を負わせる原因となります。
 - ・お子様の肌は紫外線に対して弱いので、強い日差しから肌を守るための手段を講じてください。サンルーフの使用をお勧めします。
 - ・警告: かつぎ手の方は、(背負う方とお子様の) 予期せぬ動きがバランスを崩す原因となることを認識してください。
 - ・お子様の足をけがから守るため、チャイルドキャリアを降ろすときや地面の近くにあるときには注意してください。
- 注意事項を守らない場合、お子様の死亡、または重大な傷害の原因となります。



機能説明

(表紙のイラストをご覧ください。)

A 取り外し可能なチンパッドはやさしい肌触りです。キッドコンフォートⅡ&Ⅲ: 人間工学に基づいた形状が頭部と上半身に快適な安定感をもたらします。お子様が寝てしまった際に前かがみになったときに背中の曲がりを軽減させます。

B 立体成型された5点式安全ハーネスは、お子様を安全に固定します。取り付け取り外しや位置調整が簡単に行えます。かつぎ手のバランスを損なうようなお子様

の左右の揺れや大きな動きを抑えてくれます。(3.「5点式安全ハーネスの調整」)

C 二つのグリップハンドルは、背負う際に便利です。(6.「チャイルドキャリアを背中に背負う」)

D オプションのサンルーフは、お子様の敏感な肌を有害な紫外線から守ります。夏の山では特に紫外線量が増えますので注意が必要です。キッドコンフォートエアとⅡでは別売オプション。Ⅲには内蔵されています。(5.「サンアンドレインカバーの取り付け」)

E 高さ調整可能な座面により、お子様は適切な位置に座ることができます。お子様のおごの位置は、チンパッドの上半分のところに来るように調整してください。座面のクッションの幅は、調整された高さに応じて変わります（高くするとシート幅は広くなり足を自然と横に開いた状態の姿勢となり、逆に低くするとシート幅は狭くなり上半身の起き上がった姿勢になります）。フットレストと併せて使用することで座った姿勢の安定感を高めます。(2.「チャイルドシートの座面高の調整」)

F シンプル構造のセーフサイドエントリーは、黄色のパックルを外してオープンするお子様にやさしい設計です。大人の手を借り、お子様自身で座面に座ることができるかもしれません。サイドアクセスが開くと、お子様を乗せるとき、降ろすときに大変便利です。

G 高さ調整可能なフットレストは、お子様の足の血行を妨げないため冷えを防ぎ、また、足がぶらぶらしないようにすることができます。フレキシブル調整できますので、お子様が立ち上がらないような位置で目づ、窮屈に感じることはない高さにセットすることができます。この構造はチャイルドキャリアが自立しているときに傾かないようにする効果

もあります。(4.「フットレストの高さ調整」)

H 堅牢なアルミフレームは、安心感と安定感をもたらします。ワイド設計のため、使用時の取り扱いがしやすくなっています。

I S字形のショルダーストラップはしっかりとしたつくりで、肩へのフィット感を向上させています。3Dエアメッシュのライニングが通気性をもたらします。

J パリフィットシステムにより、キッドコンフォートは背負う方の背面長に合わせ、簡単に無段階で調整が可能です。チャイルドキャリアとして、フィット感を整えることは非常に重要なことです。これが安全とバランスのとれた歩行を可能にします。(1. 背面高の調整)

K 通気性の高い背面システム-ドイターエアコンフォートシステム、またはエアコンタクトシステムは、ドイターオリジナルのシステムです。背面と荷物との間の空気を循環させ、発汗量と熱の滞留を抑えます。

L 立体設計されたパリフレックスヒップフィンには、体の複雑な動きに追従し、登り下りや凹凸のある地形、険しい道でもフィット感を保ちます。ヒップベルトのプルフォワードベルトシステム（前に引くことで締まるストラップ）は、最大荷重の際にも効果的に締めることができます。

使用に際して



(裏表紙のイラストをご覧ください。)

1 背面高の調整

1.1 ストラップを緩めます。チャイルドキャリアを背負います。

1.2 腰骨の位置でヒップベルトをしっかりと締めます。

1.3 続いてショルダーストラップを締めます。ただし、荷重の多くは腰でうけるようにしてください。

1.4 正しいポジション: ショルダーストラップの付け根が肩甲骨の間にきていることを確認してください。パリアフィットシステムによって高さ調整が行えます。

1.5 カバーパッドを外します。

1.6 a) バックリングスを短く(背面高を低くする)にはオレンジのベルトを締めます。**b)** 逆に長くするにはオレンジのベルトを緩めショルダーストラップを上方向にずらします。最適な背面長のためにストラップにテンションを掛けてください。最後にカバーパッドを元の位置に戻します。

1.7 次にスタビライザーストラップの角度を調整します。バックリングスの位置がS・Mの場合は下の位置で、M・Lの場合は上の位置にセットします。ショルダーストラップの上のスタビライザーストラップを締め、ヒップベルトを締め、コンパクトフィットさせることで荒れた道でもバランスが保たれます。通気性を高めたい場合はスタビライザーストラップを緩めてください。背負う方の体型に合わせた後、一度チャイルドキャリアを降ろし、次にお子様の座面等の位置調整を行ってください。

2 チャイルドシートの座面高調整

2.1 調整の前にチャイルドキャリアを安定した地面に置いてください。お子様の座る部分のサイドストラップを緩め、さらにサイドエントリーを開いてください。5点式安全ハーネスを緩めます。

2.2 チンパッドを上にあげてバックルを上

に引き上げ、シート部分を下に押しして座面を一番下まで下げます。

2.3 チャイルドキャリアのそばに立ち、チャイルドキャリアが安定して立つことを確認してください。以下の手順に関してはキックスタンドを開いた状態でチャイルドキャリアが倒れないよう片足をキックスタンドに乗せて押さえ、安全を確保しながら行ってください。

2.4 お子様を抱きかかえ、チャイルドキャリアの中へ入れるか、またはサイドエントリー一部からお子様ご自身が中に入ることをサポートしてあげてください。正しい位置で座面に座れたことを確認し、5点式安全ハーネスのショルダーストラップをお子様の肩に掛け、チェストストラップを適度な具合でロックしてください。

2.5 調整ストラップを引き、お子様のあごが座面調整用のバックル(グレー)の高さになるように座面の高さを上げてください。調整の際はシートの下に片手を入れてお子様のおしりを支えるようにして行ってください。

3 5点式安全ハーネスの調整

3.1 座面の高さを調整できたら、5点式安全ハーネスの左右に分かれたバックルをシート前面部の中央の黄色いバックルの受け部に留めます。

3.2 ショルダーストラップの付け根は、お子様の肩甲骨の中央に来るようにします。お子様用のショルダーストラップの位置は、

ベルク口式で調整することができます。お子様の体格に合わせて位置を調整してください。

3.3 5点式安全ハーネスのショルダーストラップを締めます。過度にきつくしないように注意してください。上にあげたチンパッドを下げ、元の位置に戻します。

3.4 サイドエントリー部のバックルを閉じ、シートのサイド部分のストラップを適度に締めます。

4 フットレストの 高さ調整

4.1 シート高を上げれば小さいお子様に合うように座面が大きく、下げれば座面は狭くなるという構造に加え、フットレストを使用することで、さらにお子様快適に座ることができます。フットレストのストラップをお子様の座る位置に合わせて、上部(A)もしくは下部(B)のバックルパーツに装着してください。交換作業中、フットレストはお子様の手の届かないところに置いて紛失にご注意ください。一般的には：小さなお子様で座面の位置が高い場合は上部のバックルにフットレストのストラップを取り付けてください(4.2)。背の高いお子様で座面の位置が低い場合は下部のバックルに取り付けてください(4.3)。その後フットレストの高さをストラップの長さを調整して最適なポジションに合わせてください。

4.2 小さなお子様の脚は横向きにひろがります。シートを上へ上げれば座面は広くなりますので小さなお子様はフットレストを使用して楽に座ることができます。

4.3 シートを下げれば座面の幅は狭くなります。少し大きくなったお子様の脚は横よりも、より下方向に向きますので、狭めのシート幅の効果により脚に無理がかかりません。

5 サンアンドレインカ バーの取り付け

注意 小さなお子様の肌はとても敏感です。ドイターのキッドコンフォートシリーズには紫外線からお子様を守るサンルーフがあります。キッドコンフォートエアまたはIIは別売りのオプションとしてご用意しております。お近くの販売店にお問い合わせください。

5.1 キッドコンフォートエア、IIのサンルーフ：お子様のシートのヘッドレスト外側にある筒状のところにサンルーフのロッドを差し込みます。

5.2 キッドコンフォートIIIのサンルーフ：お子様のシートのヘッドレスト部にあるジッパーを開け、内蔵のサンルーフを引き出します。

5.3 サンルーフにあるプラスチック製のフックを本体のチンパッド部にあるループに取り付けます。キッドコンフォートIIIのレインカバー：別売のレインカバーはサンルーフを覆う形で取り付けできます。キッドコンフォートエア、IIは、サンルーフ部分のジッパーを開くと簡易的な雨除けが取り出せます。

6 チャイルドキャリアを背中に背負う

6.1 チャイルドキャリアを背負う前に、もう一度お子様の5点式安全ハーネスがお子様をきちんと固定していること、サイドエントリー部が閉まっていることを確認してください。チャイルドキャリアの背中に当たる側に立ち、片手でお子様のシートの背もたれの上にあるGrabハンドルを持って安全を確保してください。

6.2 もう一方の手は、背負う部分の側についているGrabハンドルを持ってください。両方の手でしっかりと持ったら本体を持ち上げます。背負う部分のショルダーストラップが緩めになっていて、且つ、荷重がかかってもしっかりと止まることを確認してください。また、チェストストラップとヒップベルトが開いていることを確認してください。背負うとき、周りに障害物がないか確認し、肩に背負う際には、慎重にゆっくりと行ってください。また、一人だけ

で背負おうとせず、誰か他の大人の手を借りてください。

6.3 しっかりとバランスを取って立ち、背中に付いているハンドルを持ってチャイルドキャリアを片手で持ち上げます。

6.4 反対側の腕をショルダーストラップに通して、まずは片側でかつぎます。それからもう片方のショルダーストラップにも腕を通して下さい。

6.5 ヒップフィンを腰骨の真ん中辺りに調整し、しっかりと締めて下さい。


6.6 ショルダーストラップを調整し、チェストストラップも高さを調整したら閉めて下さい。チェストストラップを適切に調節することにより、ショルダーストラップがより安定します。

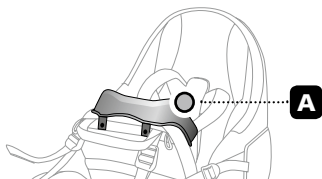
6.7 キックスタンドを閉じて下さい。キックスタンドが完全に閉まった状態が確認できたら運搬態勢が整ったことになります。

チャイルドキャリアを下ろす時は、この手順を逆行して下さい。



お手入れ方法

 キッドコンフォートは中性洗剤とぬるま湯で洗えます。取り外し可能なチンパッド **A** も手洗いして下さい。キッドコンフォートを安全に使用していただくために、ご使用前に製品の機能に損傷がないか確認してください。特にストラップ、パッド、フレーム等に破損、変形がないか



確認をお願いいたします。フレーム部分をご自分で修理したりしないで下さい。修理は販売店や代理店へご相談下さい。